60¢

LIBERTÉ

° 16 Saint-Boniface, du 13 au 19 juillet 1990 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

… quille gagne

Orise Musso a remporté, à 79 ans, le championnat des quilleurs séniors du Manitoba. Page 10.

Coopérateur à l'ordre

Maurice Gauthier a été reconnu pour sa contribution au mouvement des coops francophones. Page 11.

Sous le charme...

Le prince Edward s'est rendu à Saint-Malo pour dévoiler un monument. Page 17.



photo: Karine Beaudette

Le prince Edward.

Pique-nique

Le Beaujolais se présente cette année au festival «A Taste of Manitoba». Page 3.

L'histoire d'une plage

En 1920, le train partait tous les soir à 18h pour Grand Beach. Page 19.

Citation de la semaine

«Je joue au golf aussi souvent que ma femme me le permet.»

Jacques Lavack, golfeur, dans une entrevue sur le sport qu'il aime. Page 9.



photo: Jean-Pierre Dubé

Faut c'qui folk!

La température aurait pu être plus favorable, mais c'aurait pu être pire aussi. Il n'a pas plu samedi et le soleil s'était enfin mis de la partie dimanche.

Avec tout ça, les organisateurs du festival Folk ont vendu 21 500 billets et ont calculé une assistance de 31 000 personnes, enfants, bénévoles et détenteurs de laisser-passer inclus.

***Les Négresses vertes* ont été la déception du festival, *Fatala* en a été la sensation. Entre les deux, le public a pu apprécier un festival folk à saveur internationale, avec des musiciens, des instruments, des rythmes de partout.**

La Liberté a rencontré Bruno et Lise Camara, fondateurs du groupe africain Fatala. Lire l'entrevue à la page 8.

On reconnaît dans la photo, des membres du groupe Ad vielle que pourra, ainsi qu'Emmanuel Pariselle en train de «jammer».



photo: Yves Chartrand

Cent ans chez Balcaen!

Environ 400 Balcaen sont attendus à La Broquerie cette fin de semaine pour célébrer le 100e anniversaire de la famille pionnière dans cette communauté.

Dans la photo, Fernand Balcaen et l'assiette du centenaire: le portait de l'oncle Prosper, Oscar et son étable, Octave et les éléments de son métier de tailleur. Voir page 5.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
1984-1985-1986-1987-1988

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Sylviane LANTHIER, Karine BEAUDETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Pigistes: Claude BLANCHETTE, André BRIN, Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Carole LÉVESQUE
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ partout ailleurs au Canada et à l'étranger.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

Ici et ailleurs

Problématique linguistique

La Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa (FEUO) invite les associations étudiantes de 238 institutions postsecondaires au pays à participer à un congrès sur la problématique linguistique canadienne du 22 au 25 novembre.

La tenue de ce congrès est cependant conditionnelle à l'obtention de fonds du fédéral et de l'entreprise privée. La FEUO estime à un demi-million$ le coût d'un tel rassemblement qui vise à trouver un moyen pour que les francophones et anglophones du pays aient le goût de vivre ensemble.

(D'après APF)

Chute de l'alcool au volant

La mise en vigueur de la nouvelle loi manitobaine sur l'alcool au volant a entraîné une baisse des infractions à Brandon et Winnipeg, selon des chiffres compilés par le ministère de la Justice entre novembre 1989 et avril 1990. Le nombre de personnes ivres ayant causé la mort ou des blessures a notamment diminué de près de 50% par rapport à la même période en 1988-89.

Via doit faire plus avec moins

Des quelque 7 300 employés en poste chez Via Rail en avril 1989, il n'en restera plus que 4 700 à la fin de la présente année.

Le plan d'entreprise de 1990-94 évalue à 4 millions le nombre de voyageurs qui emprunteront cette année le réseau ferroviaire coupé de moitié. Les recettes s'élèveraient alors à plus de 154 millions $.

Pour respecter ses prévisions, Via Rail augmentera ses tarifs à chaque année à compter du mois de juin en fonction du taux d'inflation. La compagnie fera aussi un effort particulier pour rejoindre les personnes âgées, les jeunes et les touristes.

(D'après APF)

Les normes chez Standard

La compagnie manitobaine Standard Manufacturers recevra une contribution fédérale de plus de 61 000 $ pour exécuter un programme de contrôle de la qualité dans ses installations du centre-ville de Winnipeg. Les normes de contrôle de la qualité sont exigées par les fournisseurs de l'industrie aérospatiale et de la haute technologie.

L'aide fournie par la Diversification de l'économie de l'Ouest permettra d'embaucher trois personnes et d'acheter une «machine de mesure des coordonnées». Standard Manufacturers est une entreprise familiale qui embauche 25 personnes.

ACTUEL

Le Beaujolais au festival «A taste of Manitoba» jusqu`au 15 juillet

Le pique-nique des gourmets

Le Beaujolais fera son entrée au festival annuel "A Taste of Manitoba" cette fin de semaine au parc Memorial de Winnipeg. Le seul restaurant français représenté à l'événement se propose, comme l'annonce la propriétaire Valerie Bodiroga, «de rencontrer les clients en plein soleil» pour une fois.

«Dans notre métier, nous travaillons sept jours par semaine, et nous n'avons pas souvent l'occasion de sortir en plein air pour travailler, pour rencontrer nos clients dans une atmosphère différente», confie Valerie Bodiroga.

Et puis, il y a là aussi une occasion rare de collaborer avec les autres chefs et propriétaires. «Il y a une ambiance de festival. Nous avons vraiment le sentiment de faire partie d'une communauté. Les autres restaurants ont été bien accueillants, il y a beaucoup de partage. Quand on ne fait pas partie d'une chaîne, notre pouvoir d'achat est limité. On se rend compte que les restaurants indépendants sont prêts à s'entraider».

Pour sa 3e édition, les organisateurs ont interessé 28 restaurants qui produiront un ensemble de 66 plats. «Il n'y a pas de dédoublement,» a fait savoir le directeur général de l'Association des restaurateurs, Denis Smith. «Nous offrons toute la qualité et la diversité de la cuisine manitobaine.»



photo: Jean-Pierre Dubé

Des services en français? Pas de problème. On reconnait une partie de l'équipe du Beaujolais Albertino Costa, Katherine Rabachuk, Claude Rouget, Kim Dion, Valerie Bodiroga, Christopher George, Irène Desaulniers et Mitch Kinnareth. Absent de la photo: Bernard Mirly-Courtois.

Pour l'occasion, Le Beaujolais va servir deux mini-plats: d'abord des joues de doré sautées, servies dans une sauce légère au Pernod et aux poireaux (3$); ensuite les salades mélangées au Camembert (2$).

Évidemment, la planification de cet événement (800 livres de joues ont été commandées) et son exécution demandent des efforts supplémentaires. «C'est un vrai défi, d'être là-bas au parc et içi au restaurant en même temps», explique la propriétaire du Beaujolais depuis l'automne dernier.

«Tout le monde va faire du travail supplémentaire. Ça va être bon. L'engagement des chefs ici, c'est que la dernière assiétée de la soirée est aussi parfaite que la première.»

La recommandation de Denis Smith: «Venez en groupe, regardez le menu, faites votre sélection, dispersez vous pour acheter, et réunissez-vous encore pour un pique-nique de gourmets!» L'Association attend 40 000 personnes. Il y aura des spectacles et des activités pour enfants, samedi et dimanche.

L'hôtel Norwood et Deen's sont les autres restaurants de Saint-Boniface qui participent à l'événement jusqu'au dimanche 15 juillet, devant le Palais législatif de Winnipeg.

Jean-Pierre DUBÉ

Régis Gosselin retourne à la Commission canadienne des grains

Les défis d'Entreprise Saint-Boniface

C'est officiel. Régis Gosselin retourne à la fonction publique fédérale après deux ans de congé sans solde au cours desquels il a oeuvré comme directeur général d'Entreprise Saint-Boniface. Pour l'avenir de Saint-Boniface, Régis Gosselin parle de «sérieux défis» et du boulevard Provencher comme «une situation à résoudre»...Selon lui, les francophones du Manitoba doivent devenir agressifs sur le plan économique, «comme les Québécois».

Voilà déjà deux ans que Régis Gosselin s'applique à accomplir le mandat d'Entreprise: assurer le développement économique de Saint-Boniface, fournir une aide technique et financière aux entreprises. ESB a été créée par le ministère de l'Emploi en 1986 dans le cadre du Programme d'aide aux collectivités.

Entreprise est un centre d'aide bénéficiant d'un budget d'investissement de 1,55 millions $. «Les revenus d'intérêt sont sensés nous permettre de devenir autosuffisants, explique Régis Gosselin. Mais on ne sera pas rentable à la fin des cinq années, comme 80 pour cent des autres programmes du genre: on n'a pas réussi à investir le montant nécessaire. Les façons d'allonger le programme à dix ans sont à l'étude.»

Le contexte est loin d'être idéal: plusieurs entreprises ont fermé leurs portes; le développement de la Fourche a tendance à saper les forces de Saint-Boniface; il y a le conflit entre résidants et développeurs; le boulevard devient plus professionnel et moins commercial; il y a le vieillissement général des résidants, les problèmes d'emploi et d'environnement.

«On n'a pas encore réussi à bâtir un quartier économique ayant une identité francophone, soutient le président de la Caisse populaire de Saint-Boniface. Et il y a beaucoup d'espaces commerciaux disponibles dans le quartier.»

Pour le bilan d'Entreprise Saint-Boniface, Régis Gosselin nourrit des inquiétudes et des espoirs: «Nous avons joué un rôle clé dans la création de la Chambre de commerce de Saint-Boniface, qui a un gros travail à faire. Nous avons investi dans vingt commerces sur notre territoire. Il y a un total d'un demi-million $ d'investi ou de disponible présentement.



photo: Jean-Pierre Dubé

Régis Gosselin: il y a du positif, le boulevard et les rives ont été aménagés, il y a beaucoup de nouvelles maisons dans le quartier, et beaucoup de vieilles maisons rénovées.

Régis Gosselin a plusieurs recommandations à faire: «Les priorités sont de faire la promotion de l'entrepreneuriat et la formation d'entrepreneurs, de lancer une société de fiducie francophone, de créer du matériel pédagogique sur les affaires.»

Le directeur sortant a également des suggestions précises: fonder un centre de tourisme à Saint-Boniface, développer des liens économiques avec le Québec, mettre de côté une partie de la subvention annuelle de la Société franco-manitobaine.

«Il faudrait réorienter certains organismes vers l'économie. On pourrait par exemple prendre de 300 000$ à 400 000$ des fonds de la SFM pour le développement économique».

«L'essentiel, c'est d'encourager les gens à se lancer en affaires. Le potentiel est là. L'essor des dix dernières années au Québec est dû à la force des petites et moyennes entreprises. Il faut arrêter de dépendre des gouvernements.»

Jean-Pierre DUBÉ

ÉDITORIAL

La médiatisation de la réalité

Le président de la SFM, Raymond Bisson, a raison. Dans un article paru la semaine dernière, il a déclaré que «le Canada ne se connaît pas bien». Il n'est jamais inutile de le répéter assez souvent.

Dans un pays qui se veut bilingue, on lisait dernièrement que la plupart des anglophones du Canada ne connaissent pas les vedettes québécoises de la chanson et vice-versa. Nos médias nationaux ont donc un rôle primordial à jouer dans ce pays si étendu. Or, ça n'a pas toujours été le cas au cours des derniers mois. Bien au contraire.

L'exemple le plus classique est celui des résidants de Brockville en Ontario qui ont piétiné et brûlé un drapeau du Québec. Il paraît que cette séquence a souvent été présentée à la télévision québécoise.

En avril dernier, le quotidien La Presse affichait à la une un article peu flatteur sur les Franco-Manitobains. Réaction du journaliste à l'époque: les Québécois ont beaucoup aimé parce que ça montre ce qu'ils croient depuis longtemps à propos des «héritiers de Louis Riel».

Pour ne pas être en reste, le Winnipeg Sun, voulant probablement capitaliser sur la réaction québécoise de l'après-Meech, accoste un groupe d'élèves de Laurier qui revient du Québec et réussit un bijou dans l'art de l'information noire.

Certains Québécois en veulent tellement aux Manitobains qu'ils auraient été impolis et auraient tenté de vandaliser l'autobus en question. On a poussé le ridicule jusqu'à demander à Sharon Carstairs et au chef autochtone Phil Fontaine leurs commentaires sur la situation.

Même notre réseau national en prend pour son rhume. Il ne se passe pas une semaine sans que quelqu'un ne dénonce l'attitude de Radio-Canada lors de la conférence-marathon d'Ottawa sur vous savez quoi... Il paraît que la chaîne nationale se faisait emplir par les gens du bureau du premier ministre Mulroney.

Plusieurs politiciens ont lancé un appel au repos et à la réflexion depuis la mort de l'entente. Jean Chrétien a, entre autres, invité les Canadiens à se visiter.

Un point sur lequel nous devrions tous réfléchir, c'est celui de la responsabilité des médias. Car ces médias sont bien souvent le reflet de ce que nous sommes: bousculés par le temps, réduits à discuter en vitesse et plus intéressés par la forme que le fond pendant qu'on parle de pays, de constitution, de respect des droits, tous des sujets qui mériteraient un éclairage approfondi et non une caricature de la réalité.

Un peu comme à la cour, c'est la réalité, toute la réalité et rien que la réalité que nous voulons. Il nous est impossible de saisir au vol toute cette réalité et nous comptons donc sur les grands médias pour le faire.

A eux de relever ce défi constructif et moins spectaculaire. Laissons la fiction aux auteurs et souhaitons que les médias soient plus soucieux de l'équilibre que des effets spéciaux de leurs textes. L'idéal serait de s'alimenter à plusieurs sources. Mais ce n'est pas le cas pour le commun des mortels.

Vendredi dernier, un article à la une du Globe and Mail titrait que l'anglais était en hausse au Québec. Le Sun consacrait trois paragraphes à l'intérieur au fait que la loi 101 (faisant du français la langue officielle) fonctionnait au Québec. Avez-vous lu les deux angles? Probablement pas.

D'où la nécessité pour nos grands médias d'éclairer avant de surprendre. Sinon, ce pays va sombrer dans la désillusion de la désinformation. Si le leadership ne vient pas des politiciens, alors il doit venir des citoyens, inspirés par des médias qui jouent leur rôle normal d'alimentation.

Yves CHARTRAND

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

LA LIBERTÉ *Le journal de l'année de l'APF, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988.*

Les permutations diocésaines de 1990

Comme à chaque année au mois de juillet, l'Archevêché de Saint-Boniface fait des changements dans son diocèse. Voici les permutations diocésaines de 1990:

• *L'abbé Marcel Carrière*, administrateur paroissial de Sainte-Marie, retourne comme vicaire à plein temps au Précieux-Sang et est nommé directeur diocésain de candidats à la prêtrise (secteur français).

• *L'abbé Laval Cloutier*, jusqu'à présent administrateur paroissial de Letellier, est nommé curé de Letellier et des chapellenies d'Emerson et Roseau River.

• *L'abbé Georges Damphousse*, économe disocésain, laisse la cure de Sainte-Agathe, et garde la charge pastorale de la chapellenie Saint-Maurice, Morris.

• *L'abbé Gérard Dionne*, tout en conservant la charge pastorale de la Mission catholique Lao, est nommé curé de Sainte-Marie, Saint-Vital.

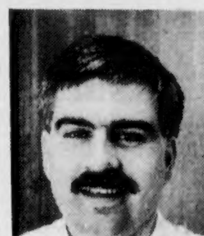
• *L'abbé Gérard-M. Lévesque*, curé de Saint-Jean-Baptiste, est nommé curé de Sainte-Agathe.

• *L'abbé René Touchette*, de retour d'un stage de deux ans d'études théologiques, est nommé curé de Saint-Jean-Baptiste avec charge pastorale du Foyer, Red River Lodge et de l'Hôpital de Morris.

• *Le Père Gérard Clavet*, C.S.V., de Fannystelle et de Starbuck, est nommé vicaire à la paroisse Christ the King.

• *Marcel Damphousse*, qui sera ordonné diacre le 20 juillet est nommé à la paroisse Mary Mother of the Church, et adjoint aux directeurs diocésains de candidats à la prêtrise.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823



Entre Nous

Yves Chartrand

LA SEMAINE DE L'APF

Je suis retourné en Saskatchewan, mais pas pour voir des veaux! (Voir La Liberté du 25 mai).

J'assiste présentement à ma première assemblée annuelle de l'Association de la presse francophone qui se tient, cette semaine, à Régina, Saskatoon et Gravelbourg.

Après trois mois à La Liberté, il s'agit d'une pause qui ne se refuse pas. Depuis un mois, il y a un peu de fatigue qui se manifeste.

J'en profite pour remercier tous ceux qui m'ont prodigué des mots d'encouragement depuis le début. A ceux qui me demandent quand est-ce que je vais aller les visiter, un peu de patience. Ça va venir! Le temps manque parfois et le rôdage n'est pas terminé.

Lors de mon séjour en Saskatchewan, j'en profiterai pour saluer de votre part Henri Bergeron. Il est maintenant le président d'honneur de la Fondation Donatien-Frémont qui a pour but d'aider financièrement à la formation de journalistes en milieu minoritaire.

Parmi les autres faits saillants de la semaine: la mise à jour du dossier des annonces publicitaires avec Air Canada et, surtout, de savoir si l'ancienne équipe de La Liberté a réussi à battre le record de cinq championnats consécutifs détenu par les Canadiens de Montréal au hockey et les Eskimos d'Edmonton au football.

CORRECTION

Le directeur général du Secrétariat permanent des peuples francophones a été mal identifié dans l'article paru en première page du journal de la semaine dernière. Il s'agit bien de Michel Brûlé (et non Dubé). Toutes mes excuses pour cette méprise.


Michel Brûlé.

Un ancien directeur-général m'a déjà dit qu'un journaliste a moins de marge de manoeuvre que le médecin...qui peut enterrer ses erreurs! Le journaliste, lui, les publie! Gardez le sourire, surtout les médecins!

Un centenaire bilingue à La Broquerie

Le coeur de la famille Balcaen reste francophone

Depuis un siècle, la famille Balcaen est tellement bien dispersée au Canada que certains membres ne connaissent vraiment plus leurs racines.

Fernand Balcaen, un membre du comité organisateur du centenaire qui sera célébré à La Broquerie du 13 au 15 juillet, raconte ainsi son premier contact avec une anglophone maintenant établie à Montréal.

«Elle avait dans l'idée que passer le Québec et l'Ontario, il n'y avait plus de francophones. Elle m'a même demandé comment ça se faisait que j'avais été élevé en français au Manitoba!»

Il ajoute que plusieurs descendants qui habitent les autres provinces de l'Ouest savaient qu'ils avaient des cousins au Manitoba.

«On a commencé à parler du rassemblement il y a deux ans», rappelle cet agriculteur de 61 ans à la retraite. Les vrais préparatifs ont débuté lors de la première rencontre en juillet dernier du comité organisateur(1), composé de représentants des diverses lignées de Balcaen.

Car il y a eu plusieurs ancêtres canadiens. Le premier Balcaen, Prosper, un Flamand de la Belgique, s'est installé à Saint-Pierre-Jolys à l'âge de 53 ans avec sa famille.

Ses enfants ont quitté pour d'autres régions, notamment Selkirk et Dauphin, si bien qu'il ne lui reste à peu près pas de descendants à Saint-Pierre même.

Prosper était toutefois le tuteur de son neveu Oscar, le grand-père de Fernand Balcaen, qui arrive avec son oncle en 1890 et décide au bout de quelques années de quitter pour la région de La Broquerie.

En 1899, Oscar épouse Louisa Normandeau et les jeunes mariés se retrouvent sur une terre à Giroux, un peu à l'ouest de La Broquerie.

Dès le début, on remarque un attachement au fait français. Le couple Balcaen a ainsi déménagé plus près de La Broquerie afin de permettre à leurs premiers enfants de fréquenter l'école française.

De son côté, Octave, frère d'Oscar, arrive directement à La Broquerie en 1906. Il épouse une «p'tite jeune» de 15 ans, Mélina Lachapelle. Mais après un premier bébé, la famille décide de déménager à Vegreville, en Alberta.

Plus de la moitié de la famille Balcaen s'est donc anglicisée. Bien que certains des descendants de Prosper et Octave comprennent encore le français, les fêtes auront un caractère bilingue, tout comme le livre de 300 pages, l'oeuvre de Ginette Balcaen et Colette Legal.

Fernand Balcaen s'attend à ce que 400 personnes viennent à ces retrouvailles. Il en a retracé en Colombie-Britannique, en Ontario et sur la rive-sud de Montréal.

(1) En plus de Fernand Balcaen, le comité organisateur est composé de Robert Balcaen (président), Jean Balcaen (trésorier), Gérard Balcaen (secrétaire), Aimé Viellaure, Gilbert Fournier, Moe Balcaen (un anglophone de Brandon), Aimé Gauthier et Raymond Fisette.

Yves CHARTRAND



Octave Balcaen, frère d'Oscar, est arrivé à La Broquerie en 1906.



Oscar Balcaen et Louise Normandeau se sont mariés en 1899.

SAINT-PIERRE-JOLYS

«Moi, je lis quand ça m'tente»

La bibliothèque régionale Jolys, située à Saint-Pierre-Jolys et à Saint-Malo, offre une programmation estivale aux jeunes de 5 à 12 ans sous le thème «Moi, je lis quand ça m'tente».

Chaque participant recevra un carnet de campeur, un signet, une feuille à colorier (concours) et aura la chance de gagner plusieurs prix.

Un diplôme sera remis à chaque enfant à la fin de l'été, a fait savoir la bibliothécaire en chef Claudette Musick.

Des films seront aussi présentés aux jeunes pendant l'été à la bibliothèque, tandis que les heures du conte auront lieu chaque semaine depuis la deuxième semaine du mois de juillet.

Au cours de l'été, la bibliothèque à Saint-Pierre-Jolys ouvre ses portes pendant la journée du lundi au vendredi, ainsi que les mardi et jeudi soirs.

A Saint-Malo, la succursale, située dans le Chalet Malouin, est ouverte du mardi au vendredi de 14h30 à 16h30 et les jeudis soirs de 19h à 21h.

Y.C.

LA BROQUERIE

70 000$ pour le complexe agricole

La Broquerie vient d'obtenir du gouvernement manitobain un octroi de 70 000 $ pour la construction d'un complexe agricole. Le complexe sera surtout utile au Manitoba-Eastern Hosting Club, qui organise chaque année en avril une importante exposition de vaches laitières. «Nous sommes obligés de louer de grosses tentes chaque année,» explique Laurent Tétrault, secrétaire de la municipalité.

La construction du complexe agricole coûtera 150 000 $. Le Hosting Club et la municipalité participent au financement du projet. La construction devrait commencer au cours de l'été.

S. L.

Les ateliers d'orientation au travail

Pour aider les jeunes en difficulté

Les ateliers d'orientation au travail (AOT), c'est un programme d'Emploi et Immigration Canada destiné aux jeunes susceptibles d'abandonner leurs études alors qu'ils seraient aptes à les poursuivre. Cet été, dix jeunes francophones de Winnipeg bénéficient de ce programme.

Le Conseil jeunesse provincial a obtenu pour une deuxième année une subvention du gouvernement fédéral pour mettre sur pied un atelier d'orientation au travail. Gilles Marchildon en est l'animateur. «Le programme existe depuis cinq ans, dit-il, et c'est la deuxième fois que le CJP parraine un projet.» L'été dernier, 45 projets ont été exploités au Manitoba et cet été, 57 projets sont en cours, dont celui du CJP.



photo: Sylviane Lanthier

Les participants à l'AOT: Nicolas Gagnon, Andréa Poirier, Gilles Marchildon (animateur) et Marcel Nolette à l'arrière, et Rémy Toupin, Stéphane Laramée, Joël Tougas, Benoist Martin et Lucette Fillion à l'avant-plan. Denis Fontaine et Patsy Lenéal n'apparaissent pas sur la photo. Ces jeunes travailleront pour les employeurs suivants: centre d'achat Saint-Vital, centre Saint-Amant, Norwood TV and Appliances, Rendez-vous, Foyer Valade, California Daze, Winnipeg Yamaha Sport and Leisure, garderie de Saint-Boniface, Golden Links Lodge, La Vieille gare.

Le programme dure huit semaines: une semaine d'ateliers suivie de trois semaines en milieu de travail, retour en ateliers pour une semaine avant les trois dernières semaines de travail. Les jeunes reçoivent une rémunération hebdomadaire de 50 $ pendant les ateliers et sont payés au salaire minimum au cours des stages en milieu de travail.

A la suite de cette expérience, les dix stagiaires en connaissent un peu plus long sur les possibilités d'emplois, sur l'art de faire un curriculum vitae et de se présenter en entrevue; ils ont reçu des conseils en matière d'éducation et ont bénéficié d'une expérience d'emploi. Si tout a bien fonctionné, ils connaissent mieux leurs propres aspirations et leurs possibilités d'avenir.

L'objectif ultime des AOT: encourager ces jeunes à retourner à l'école ou, à tout le moins, à acquérir des compétences particulières.

«Ces jeunes ont des difficultés à l'école, explique Gilles Marchildon. Ce sont des décrocheurs potentiels, ils sont incertains quant à leur avenir. Mon but en tant qu'animateur, c'est de leur redonner confiance en eux-mêmes.»

Nicolas Gagnon (15 ans) et Rémy Toupin (16 ans) participent au projet depuis deux ans. «Je le fais pour l'argent, dit Nicolas Gagnon. Pour moi, c'est une façon d'avoir un emploi d'été. Je n'aime pas l'école. Je ne sais pas ce que je veux faire dans la vie et ça ne m'inquiète pas.»

«Moi, dit Joël Tougas, 15 ans, je crois que c'est difficile de trouver un emploi qu'on aime. Je veux être électricien et j'ai l'intention de faire les études nécessaires.»

Ils sont dix et leurs motivations sont différentes. «Je fais ce projet pour l'expérience», dit Lucette Fillion (15 ans); «J'ai besoin d'un emploi d'été, mais je pense aussi à mon avenir, dit pour sa part Benoist Martin (17 ans). J'aimerais être caméraman et le cours technique se donne à l'université.»

Dans le groupe, certains aiment l'école, d'autres pas. La plupart admettent que c'est une étape nécessaire. Certains ont déjà occupé des emplois d'été. Le travail les attire à cause du salaire. Ce qu'ils feront avec leur argent? Acheter un amplificateur, économiser pour une voiture ou pour les études, acheter un rouli-roulant, un manteau de cuir, une motoneige... Bref, ils sont des adolescents comme les autres!

Ces quelques semaines les aideront-elles? «Cette semaine, nous sommes allés au centre d'emploi, dit Rémy. On a fait des jeux de rôle pour comprendre comment passer une entrevue. Ca m'a donné une meilleure idée des choses à dire et à faire en entrevue.»

«Trois volontaires participaient à ce jeu, explique fièrement Marcel Nolette (14 ans). Les autres les observaient et prenaient des notes. Ils ont choisi celui qui avait donné la meilleure entrevue et c'était moi!»

Sylviane LANTHIER

Les Danseurs ont besoin de bénévoles

Les Danseurs de la Rivière-Rouge préparent un spectacle pour leur 12e participation à Folklorama. Mais le succès du pavillon canadien-français dépend en grande partie des bénévoles, selon Angèle St-Vincent. «Ça prend environ 400 bénévoles, ou de 50 à 60 par soir du 12 au 18 août», précise la coordonnatrice des activités estivales pour les Danseurs.

Les Danseurs de la Rivière-Rouge se préparent depuis plusieurs mois pour le pavillon canadien-français. Leur spectacle d'environ 35 minutes est un mélange de chansons et de danses métisses, franco-manitobaines, québécoises et irlandaises. Le menu se compose de mets typiquement canadien-français comme dans les années passées.

«Les bénévoles auront le choix de travailler soit à la caisse, à la sécurité, dans la cuisine, au bar ou dans la salle d'exposition», souligne Angèle St-Vincent. Pour s'impliquer, composer le 233-7440.



Hem!

Jean-Pierre Dubé

On dit que la vérité sort de la bouche des enfants... Entendu la semaine dernière, dans une conversation entre un garçon de cinq ans qui revenait du parc Assiniboine et une matante intéressée:

- Tu es allé au zoo hier. Qu'est-ce que tu as vu?

- Beaucoup d'avions!

C'est vrai que le zoo est voisin de l'aéroport de Winnipeg. Et ça fait plus de bruit qu'un troupeau d'éléphants, le décollage d'avion.

Avion, c'est masculin ou féminin? Voici le truc: un avion, une avionnette. Vous n'aurez plus jamais besoin de dire: une affaire, une espèce, une chose, un truc, un appareil, une patante, un machin, un engin qui vole, ce qui alourdit inutilement et exige aussi un geste de la main ou du bras pour signifier que c'est dans les airs, quand on parle à un enfant, par exemple.

Entendu récemment, d'une mère qui s'est permise un congé de son nourrisson: «J'ai exprimé du lait avant de partir.» Avant de faire «hem! hem!» ou de crier au scandale (anglicisme!), prière de vérifier. A première vue, exprimer concerne le fait de dire quelque chose, ensuite un quelque chose artistique, mais du lait? Du laid, peut-être. Le petit Robert confirme qu'exprimer a aussi le sens d'extraire: comme exprimer l'eau des cheveux avec les mains.

Si vous n'avez rien à faire, vous pouvez toujours vous poser la question existentielle suivante: écrire, est-ce commettre du plagiat à l'endroit du dictionnaire? Réponse la semaine prochaine... Non, mais quand on est allongé sur une plage, c'est un bon temps pour ralentir un peu.

Y a-t-il un lien entre plage et plagiat? Uniquement quand il s'agit d'un vol d'enregistrement sonore sur un disque. Car une plage est aussi un des espaces gravés sur un disque séparés par une intervalle. Se jeter sur une plage, c'est finalement sortir du tourbillon des eaux troubles de la vie pour enfin échouer dans un fauteuil et écouter sa chanson préférée.

Un des décorés de l'Ordre du mérite coopératif canadien aurait fait le métier de boucher à ses heures. Selon Alfred Monnin, qui a présenté le célébré Maurice Gauthier lors du congrès des coopérateurs, ...«il a prétendu être boucher pour obtenir un emploi à la Coopérative du village de Saint-Jean-Baptiste. Heureusement pour les ménagères de cette belle paroisse, son stage de boucher fut de courte durée. On en fit le gérant.» Mais qu'est-ce qu'il a bien pu leur faire accroire pour obtenir le poste de gérant? est la question que tout le monde se pose. (Lire notre page Société.) C'est vrai que gérant de coop, c'est déjà un beau débouché. Hem! Hem.

Suivez le guide

Pour les amateurs de vélo

Les endroits où l'on peut faire des randonnées de vélo de montagne ne manquent pas au Manitoba. Paul Lapointe, notre guide pour cette semaine, fait du vélo l'été pour maintenir sa forme en vue du ski de fond l'hiver.

«Les pistes de ski de fond servent comme pistes de vélo en été. Même que les bicyclettes, c'est bon pour les pistes. Ça garde le gazon assez bas et facilite l'entretien», signale Paul Lapointe.

Le natif de Mont Tremblant au Québec est au Manitoba depuis 5 ans. Il a fait beaucoup de randonnées mais présentement il se concentre sur l'entraînement et la compétition. «On peut faire du vélo de montagne n'importe où, finalement», indique-t-il.

• ***Roseisle:*** «Dans le bout de Carman. C'est un ancien centre de ski alpin. C'est une des meilleures places au Manitoba maintenant pour le ski de fond et le vélo. Il y a beaucoup de pistes et c'est quand même assez montagneux.»



photo: Karine Beaudette

Paul Lapointe fait du vélo compétitif.

• ***Grand Beach:*** «C'est plus sablonneux pour ceux qui aiment ça. Ça dépend des goûts. Les pistes sont bonnes.»

Sandilands: «C'est très bon, super. Ce sont des pistes de motoneige et il y a beaucoup de choix. C'est valloneux mais on peut quand même faire un parcours de course.»

• ***Falcon Lake et environs:*** «Je m'en vais explorer un peu plus dans ce coin-là prochainement. C'est une randonnée plus technique parce que c'est plus rocheux.»

«Il faut quand même se déplacer en auto pour se rendre à ces endroits. Il y a des pistes cyclables qui ne sont pas en asphalte, comme dans les parcs Assiniboine, Birdshill et Baudry (à Headingley). Ce n'est pas tellement long mais c'est un bon parcours quand même. Par exemple au parc La Barrière (Saint-Norbert), il y a une bonne possibilité de randonnée d'environ 10 km.»

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Maxime Martin, humoriste, se rend à Montréal

Vivre sa vie juste pour rire

Il a remporté toutes les étapes des auditions Juste pour rire et il espère faire craquer la salle le 16 juillet prochain, à Montréal. Il en est encore au tout début de sa carrière, mais à 20 ans, Maxime Martin a toutes les raisons de croire que bientôt le monde sera à ses pieds. Ecroulé de rire.

Je l'ai attrapé à temps: le lendemain, Maxime quittait Winnipeg et se dirigeait vers Montréal. Il s'est amené à l'entrevue avec ses jeans troués et sa petite coupe de cheveux «in» («Désormais, ça fait partie de mon look», dit-il). Ses bagages étaient sur le siège arrière de la honda civic noire, et dans sa valise se trouvait un papier très important: son contrat, signé avec les Films Rozon, «la compagnie qui produit Lemire et Courtemanche. J'ai maintenant un gérant au Québec!» Le moins qu'on puisse dire, c'est que les choses vont vite pour Maxime Martin.

Au Rendez-vous le 29 avril dernier, lors des finales de l'Ouest des auditions Juste pour rire, les spectateurs découvraient un nouvel humoriste. Mais Maxime n'en était pas à ses premières armes. Il se produisait depuis déjà un peu plus d'un an dans divers clubs de Winnipeg, et surtout au Rumor's Comedy Club.

De la tournée des clubs anglophones jusqu'au très francophone festival Juste pour rire, il y a cependant tout un pas! «Je rêvais d'aller au festival Juste pour rire, sans savoir comment y arriver. Et puis j'ai vu l'annonce des auditions à la télé, par hasard!


photo: Sylviane Lanthier

Maxime, blague à part.

«J'écoute rarement Radio-Canada français, dit-il (en s'excusant!). Mais j'avais enregistré Lance et Compte et en visionnant le vidéo, j'ai vu l'annonce. J'ai préparé du matériel en français et j'ai fait les auditions. J'ai gagné les finales de l'Ouest et je me suis rendu aux finales nationales, à Montréal.»

C'était le 14 mai. Parmi les 11 concurrents présents, deux allaient être sélectionnés pour le festival. Maxime a remporté la partie, avec un gars de la ville de Québec.

Le 16 juillet prochain, Maxime Martin fera donc son petit bout de spectacle sur une scène qui a lancé tant d'autres jeunes humoristes. «Je suis très content, parce que je fais mon numéro le soir de la remise des prix. C'est une grosse soirée, tous les grands noms y seront, Daniel Lemire, Dominique Michel, JC Lauzon...»

Mais le clou du spectacle, pour lui, reste ce contrat tout frais, sorte de prime d'assurance pour son avenir. «Avec ça, je suis certain des débouchés au Québec. Et ailleurs aussi, en Europe, aux États.»

«Les Films Rozon ont dix autres artistes sous contrat, explique-t-il. Au départ, ils n'en voulaient pas plus. Puis ils m'ont fait signer, avec François Massicotte, que j'ai rencontré au Rendez-vous lors des finales de l'Ouest. François animait la soirée avec Vincent Dureault, de Radio-Canada. Les Films Rozon veulent nous promouvoir ensemble, François et moi.»

Son nouveau gérant, c'est François Flamand. «Je l'ai rencontré lors de la finale nationale, à Montréal. Je ne savais pas qui il était. Il m'a demandé d'aller au téléthon de René et Nathalie Simard, à Sherbrooke. J'ai dit oui. J'ai trouvé ça difficile, le téléthon et je pensais que ça n'avait pas bien été. Mais il était satisfait. Puis il m'a téléphoné, me disant qu'il voulait me rencontrer, qu'il avait quelque chose à m'offrir. Je pensais qu'il allait me demander de faire la tournée Juste pour rire. Et voilà qu'il m'offre un contrat!»

Des projets, Maxime Martin en a tout plein. «Je vais à Montréal pour le festival. Puis j'aurai beaucoup de travail cet automne, au Québec et à New-York, où je vais passer deux ou trois mois avant d'aller à Los Angeles. Ce que j'aimerais beaucoup, c'est faire le Art Senior Hall, aux États-Unis, d'ici l'été prochain.»

Dire que tout ça a commencé lors d'un voyage à Montréal. Il était allé au Comedy Nest, où de jeunes humoristes de produisent. «J'avais très envie d'essayer, dit-il. Mais je n'ai pas osé. Dans le fond, je suis une personne très gênée.» De retour à Winnipeg, il est allé au Rumor's Comedy Club, où il a travaillé comme portier pendant six mois. «Ils savaient que je voulais monter sur scène. Un soir, c'était le 13 février, ils m'ont appelé pour les dépanner. Les deux maîtres de cérémonie habituels ne pouvaient pas se rendre. C'était ma chance! Ça n'a pas très bien été ce soir-là. Mais le lendemain, j'étais meilleur.»

Maxime Martin est de ceux à qui la vie sourit. Il faut dire qu'il lui donne un coup de main, juste pour rire.

Sylviane LANTHIER

Itinéraire d'un rigolo

«Ma mère est du genre sadique. A Noël, elle m'a donné un livre. Le problème, c'est que je devais le remettre à la bibliothèque deux semaines plus tard.»

C'est Maxime Martin qui parle... mais en spectacle! En réalité, sa mère, il l'adore. «Ma mère m'a encouragé depuis le début. Quand je suis allé à New York la première fois, c'est elle qui m'a dit d'y aller. "Tu as du potentiel, qu'elle m'a dit, profites-en, ça va bien pour toi."

«Je suis allé à New York avec Larry Amoros, un humoriste newyorkais. Il m'a amené au Catch Rising Star, un grand club, et il a demandé qu'on me laisse aller sur la scène le lendemain. Ils ont accepté. J'étais tellement nerveux avant de faire mon cinq minutes qu'ils m'ont donné deux whisky straight et que ça ne m'a rien fait! Mais sur scène, ç'a super bien été!»

New York, Winnipeg, Montréal... Maxime est un habitué des dépaysements. Il est né à Montréal, a grandi à Sainte-Foy (en banlieue de Québec), où il a été élevé par sa mère (ses parents ont divorcé alors qu'il avait deux ans). Puis, à 13 ans, avec sa soeur cadette et sa mère, il est parti vers l'Ouest. Ils ont habité en Colombie-Britannique, en Alberta, à Ottawa et sont installés au Manitoba depuis cinq ans.

Ses humoristes préférés: Gerry Seinfield, Jeff Stilson (aussi un ami), Dennis Leary. «J'ai aimé Yvon Deschamps le monologuiste, André-Philippe Gagnon... Lemire et Courtemanche me font rire.»

Avant les auditions, il ne travaillait qu'en anglais. «Depuis que je suis revenu de Montréal, j'ai écrit 20 minutes de nouveau matériel en français. Je m'inspire de moi, de ma famille, je parle de sport. Parfois les thèmes sont différents d'une langue à l'autre, mais c'est le même Maxime Martin. Je fais du stand-up comic dans sa forme la plus pure: il y a le micro, le public et moi.»

S.L.


photo: Sylviane Lanthier

Dans mes bras!



Desrosiers - Gosselin

le 10 juillet 1965-1990

Félicitations Simone et Claude en honneur de votre

25e anniversaire de mariage.

Beaucoup d'amour de vos enfants et nombreux amis.

Bruno Camara, du groupe africain Fatala

«La musique, c'est ma religion»

Ils ont fait sensation lors du spectacle d'ouverture du Folk Festival, jeudi dernier. Et dans l'après-midi de dimanche, ils ont fait danser une assistance nombreuse, visiblement rassemblée près de la scène 3 pour les revoir et les entendre, eux, les neuf membres du groupe africain Fatala.

Dans leur musique on trouve les racines du rock, du blues, du jazz, du reggae, de la salsa... Ils chantent et dansent sur des musiques traditionnelles de la Guinée, avec des instruments modernes accompagnés de tam-tam, et quand on les écoute on n'a qu'une seule envie: danser. Pas étonnant que les trois chanteuses/danseuses du groupe sourient autant: cette musique-là, c'est la vie elle-même.

Fatala a été fondé en 1981 par Yacouba Bruno Camara, originaire de la Guinée, et par sa femme hollandaise, Lise Camara. «Nous nous sommes rencontrés en Hollande en 1977, raconte cette dernière. Et nous nous sommes mariés. Bruno a fondé un premier groupe avec un compatriote, Fodé Youla, percussionniste. Le groupe s'appelait Africa Djole. C'était le premier groupe de percussionnistes africains en Europe. A l'époque, la musique africaine n'était pas aussi connue.

«Ils ont enregistré un disque à Berlin, qui a été très populaire. En 1981, ils se sont séparés parce que Fodé Youla était devenu trop vieux. Nous avons alors fondé Fatala ensemble, Bruno et moi.»



Bruno et Lise Camara, fondateurs du groupe Fatala. photo: Sylviane Lanthier

Lui, c'est l'âme du groupe, le musicien. Elle en est la gérante. Ensemble, ils ont créé plus qu'un simple groupe de musique. Bruno donne des cours de musique et de danse aux musiciens qui veulent s'initier aux rythmes de l'Afrique; et si vous voulez apprendre sur place, ils ont aussi un groupe en Guinée prêt à vous recevoir! Eux-mêmes ont recruté les membres de Fatala en Guinée et les ont ramenés en Hollande, où le groupe a ses installations permanentes.

«J'ai quitté la Guinée en 1963, explique Bruno Camara, à cause du régime dictatorial du président Sekou Touré. Le régime a changé en 1985 et j'ai pu retourner dans mon pays. Je me suis alors aperçu qu'il y avait là énormément de musiciens très doués, mais qui n'avaient pas de moyens pour faire de la musique.

«J'en amène en Europe avec moi et je les mets sous contrat pendant un an, deux ans ou plus s'ils veulent rester et s'ils sont capables de fonctionner dans le groupe. Ils sont nourris, logés, payés 100 dollars par concert. C'est ma façon d'aider les musiciens de mon pays.»

«En 1985, dit Lise, quand nous sommes allés en Guinée pour la première fois, nous avons recruté cinq membres du Ballet national de Guinée, dont le batteur Ali Camara. Il y a des gens dans le groupe qui sont avec nous depuis cinq ou six ans.»

Fatala a joué dans de nombreux festivals et est très connu en Europe. Le groupe a enregistré un premier album dans les studios de Peter Gabriel, en Angleterre. Il a participé à la musique du film **La Dernière tentation du Christ**, toujours avec Peter Gabriel. La parution de son second album solo est prévue pour ce mois-ci.

«Dans le monde musical, dit enfin Bruno, nous sommes tous frères et soeurs, peu importe notre langue, notre pays. Le rythme musical, c'est universel. La musique pour moi, c'est sacré. C'est ma religion. Ça rassemble tout le monde, ça ne cause pas de conflit. Je ne fais pas de politique, je fais de la musique. Et quand quelqu'un me dit: "Je veux apprendre le tam-tam", je le lui apprends.» Simplement.

Sylviane LANTHIER

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• ***La terrasse Daniel-Lavoie:*** le Centre culturel franco-manitobain (340, rue Provencher) accueille Gérald Laroche les 13 et 14 juillet. Le 17 juillet à Mârdi Jazz: Winnipeg Blue Boppers. Le 15 juillet au Café classique: Holiday String Quartet, et le 22 juillet: Mark et Crystal Kolt. Du 18 au 21 juillet: Laurent Roy.

THÉÂTRE

• ***«Tales of Two Rivers»:*** ensemble de vignettes présenté à 12h30, 14h30 et 16h30 les samedis et dimanches, à midi les mercredis, jeudis et vendredis et à 19h le vendredi. La pièce bilingue joue au parc national de La Fourche jusqu'au 3 septembre. Entrée gratuite.

• ***Spectacles de marionnettes:*** les participants de SAC d'été au Collège universitaire de Saint-Boniface présentent des spectacles de marionnettes qu'ils ont fabriquées. Les présentations ont lieu les vendredis matins à la Bibliothèque de Saint-Boniface les 13 et 27 juillet et les 10 et 24 août. Pour raison d'espace limitée, s'inscrire au 986-4332.

• ***Shakespeare in the Park:*** présentation de Romeo and Juliet au théâtre Assiniboine derrière le pavillon du parc Assiniboine jusqu'au 15 juillet (à 14h et à 19h).

• ***The Winnipeg Fringe Festival:*** 425 présentations par 75 troupes de théâtre de partout, une expérience unique à ne pas manquer du 14 au 22 juillet dans le quartier de l'Exchange de Winnipeg. A noter, la troupe 500 Miles off Broadway, un groupe de 5 comiques incluant Pierre Trudel, au Son of Warehouse Theatre.

FILMS

• ***Camille Claudel:*** film de Bruno Nuytten, avec Isabelle Adjani et Gérard Depardieu. Présenté à Eaton Place (234, rue Donald) à 20h.

CAUSERIE

• ***Ignacy Fliegel:*** l'auteur de Ma peau, pile ou face sera à la Bibliothèque de Saint-Boniface le 18 juillet à 19h. Ignacy Fliegel est Juif d'origine polonaise. Il s'est échappé des camps de concentration pendant la Deuxième guerre mondiale et habite présentement en France.

ENFANTS

• ***Randonnée du jardin de la sauvagine:*** le 15 juillet, le Centre Fort Whyte organise une randonnée pour explorer les milieux humides manitobains ainsi que les oiseaux palmipèdes qui y habitent.

EXPOSITIONS

• ***Les tremblements du coeur:*** photographies de Michel Campeau, à partir du 17 juillet jusqu'au 11 août à The Floating Gallery, 218, 100, rue Arthur.

• ***Papier magique:*** les plus récentes oeuvres en papier mâché de Georges Gamache et de Micheline Larose seront à la Java Jester Coffee Gallery à La Fourche du 13 au 19 juillet. Les objets d'art incluent des bijoux, des sculptures, des masques et même des meubles. L'ouverture a lieu à 18h le 13 juillet.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Saviez-vous que...

10e journée Terry Fox

▮ Amputé d'une jambe à l'âge de 18 ans, Terry Fox, un jeune homme de Colombie-Britannique, avait décidé de courir d'un océan à l'autre afin de recueillir des fonds pour la recherche sur la cancer.

▮ Parti le 12 avril 1980 de Terre-Neuve, Terry Fox a été obligé de s'arrêter à Thunder Bay après avoir parcouru 5 372 kilomètres, le cancer s'étant répandu à ses poumons.

▮ Terry Fox est mort dans un hôpital de New-Wesminster en Colombie-Britannique le 28 juin 1981. Dès la fin de cette année, la population canadienne avait déjà recueilli, suite à la première édition de la journée Terry Fox, 27 millions $.

▮ Depuis 1981, l'exploit de Terry Fox a permis de ramasser plus de 75 millions $ pour la recherche. Au cours des deux dernières années, des sommes de 5,9 et 5,6 millions $ ont été récoltées au Canada et ailleurs dans le monde. Les Manitobains ont fait leur part en 1989 avec 190,000 $.

▮ La prochaine course à la mémoire de Terry Fox se tiendra le 16 septembre. On peut joindre le bureau provincial en composant le 942-6885.

SPORT

Jacques Lavack, golfeur

La magie des parcours verts


photo: Sylviane Lanthier

Jacques Lavack connaît plein de bonnes raisons pour jouer au golf: on est à l'extérieur, dans la nature, entouré d'arbres, d'eau et d'oiseaux, on fait de l'exercice, on rencontre des gens... Au Manitoba comme ailleurs en Amérique, le golf est un sport de plus en plus populaire. M. Lavack s'est lui aussi laissé séduire par la magie des parcours verts...

Un canard est venu se poser près du plan d'eau, au terrain de golf Transcona dont Jacques Lavack est membre (du club, et du conseil d'administration). «Tu vois, dit-il, sur un terrain de golf, on est dans la nature.» Un petit paradis vert en pleine ville, quoi! «Je joue au golf depuis 23 ans. Et je joue aussi souvent que ma femme me le permet, ajoute-t-il à la blague. En moyenne, deux ou trois fois par semaine. Ici, c'est un club semi-privé, le public est admis à certaines heures seulement, alors il y a une atmosphère de club, tout le monde se connaît, c'est agréable.»

Jacques Lavack a aussi une autre bonne raison pour aimer le golf: il joue en moyenne des parties de 70 points, ce qui n'est pas mal du tout!

Son meilleur coup? «Je détiens le record du Club, ici, finit-il par avouer: 62 pour un 18 trous. Le rêve! Ça n'arrive qu'une fois dans la vie d'un golfeur. Je devais être endormi quand j'ai joué cette partie! Ils m'ont réveillé à la fin en disant: Hey! Jacques, t'as joué pour 62 points! Je me souviens: j'étais à 135 verges du trou, j'ai frappé la balle et elle est entrée dans le trou!»

Le golf n'est pas un jeu très compliqué une fois qu'on a maîtrisé les manoeuvres de base et qu'on connaît l'étiquette du jeu. (Évidemment, pour devenir vraiment bon, c'est une autre paire de manche!)

Les débutants doivent savoir qu'on ne joue pas au golf n'importe comment. Il y a certaines règles à suivre: ne pas parler quand un joueur se concentre, ne pas faire de bruit, ne pas se tenir directement derrière un joueur (et encore moins devant!), ne pas toucher sa balle, à part pour la poser sur le te ou pour l'enlever du vert. Le joueur qui joue est toujours celui dont la balle est le plus près du vert. Et quand on a fait lever une motte de terre en frappant la balle, la courtoisie la plus élémentaire veut qu'on remette la terre en place, les brins d'herbe bien tournés vers le haut.

Il y aurait plus de deux millions de golfeurs au Canada et 24 millions aux États-Unis. Depuis quelques années, le golf connaît une vague de popularité sans précédent. «C'est dû à plusieurs facteurs, croit M. Lavack. Les Babyboomers vieillissent et jouent au golf; de nombreux hommes d'affaires discutent business autour du vert ou amènent leurs invités sur le terrain; les retraités sont plus jeunes et le golf est un excellent sport pour eux. De plus en plus de femmes jouent. Et en plus, le golf n'est plus un sport snob, réservé aux gens riches. Le Manitoba est peut-être la province où le golf est le plus abordable.»

Il y a les jeunes, aussi, qui jouent au golf de plus en plus jeunes. Si bien que le golf devient une activité familiale. «Parfois j'amène ma fille de 11 ans et mon gars de six ans sur le terrain de pratique et on frappe des balles. Et puis on va jouer un trou. Juste un seul, parce qu'à six ans, c'est déjà toute une aventure!»

On appelle les cinq, six ans les «juniors juniors». «A cet âge, les enfants jouent avec deux bâtons: un fer 7 et un fer droit (putter). Et on les laisse frapper la balle aussi souvent qu'ils veulent et aussi loin qu'ils peuvent. La technique, ils l'apprendront plus tard.» Et qui sait, peut-être que les enfants dépasseront le père?

Sylviane LANTHIER

Les bâtons Lavack, pour maniaques!

Le saviez-vous? Jacques Lavack fabrique aussi des bâtons de golf. Il peut fabriquer un ensemble complet de 11 bâtons ou en faire seulement quelques-uns, ou encore réparer des bâtons brisés ou tordus.

«J'ai commencé ça il y a trois, quatre ans. Je commande les pièces (la tête, le manche, la poignée) et je les assemble. Je fais donc des bâtons adaptés à la taille des joueurs et à leur style de jeu. Mes bâtons sont de très haute qualité et ils sont garantis à vie.»

«Je n'ai jamais fait de publicité pour mes bâtons. Mais tranquillement, avec la bouche à oreille, les gens sont venus me voir. Je dois avoir fabriqué 15 ensembles complets, et de nombreux bâtons à la pièce, sans compter toutes les réparations! Ça me tient pas mal occupé, surtout au printemps.»

Il vend un fer de 35 à 45 $ le bâton et un bois de 50 à 60 $ le bâton. Un ensemble complet peut coûter de 300 à 400 $. «Ceux qui commencent à jouer peuvent acheter un ensemble de 100 $ au magasin et ce sera suffisant, surtout s'il ne savent pas vraiment s'ils aimeront le golf. L'intérêt des bâtons faits sur mesure, c'est qu'ils peuvent contribuer à éliminer des petits défauts.»

Bien s'équiper peut coûter jusqu'à 600 $, si on inclut les balles, les souliers (essentiels dans la rosée), le sac de golf et son chariot.

Un ensemble de bâtons comprend sept fers (les fers 3, 4, 5, 6, 7, 8, et 9), trois bois (1, 3 et 5) et un fer droit (putter). Un débutant peut se débrouiller avec sept bâtons (fers 3, 5, 7 et 9, bois 1 et 3 et le fer droit). Plus le numéro du bâton est élevé, plus l'angle de la tête est ouvert et plus la balle va haut. On utilise les bois pour frapper loin et quand on approche du vert on emploie les fers.

S. L.

À 79 ans, Orise Musso est la championne des quilleurs seniors du Manitoba

«J'ai joué contre des jeunes de 60 à 65 ans»

Quilleuse un jour, quilleuse toujours. Orise Musso (née L'Heureux à Saint-Pierre-Jolys) joue aux quilles depuis qu'elle s'est mariée avec Henri Musso, il y a 53 ans. «Je suis vieille et j'ai mal aux reins, mais je veux gagner des affaires», dit-elle en riant.

Car les quilles pour Orise Musso, c'est une partie de plaisir. «J'ai commencé au Cercle ouvrier pour la paroisse du Précieux-Sang, quand on s'est marié. Depuis qu'on a déménagé à Saint-Vital, à notre retraite, on a continué avec les Dakota Lanes et les Niakwa Lanes.»

Tout récemment, elle a joué la meilleure partie de sa vie, avec un score de 359 en trois parties. «J'ai battu mon mari pour une fois.» Peu après, elle remportait les finales de zone aux allées Coronation à Saint-Boniface. Par la suite, Orise Musso a mérité le titre de championne provinciale, et un billet d'avion pour la finale de l'Ouest à Saskatoon la fin de semaine des 23 et 24 juin.

«Les compétitions, ça ne m'énerve pas, j'aime cette partie-là. Mais je n'aime pas voyager. Le voyage était payé, on est resté dans un grand hôtel, il y a eu un banquet. Notre équipe a fini en 4e place sur 6, ce qui n'est pas si mal, soutient Orise Musso. J'ai eu de la misère à suivre, ma routine était toute à l'envers. Des fois, on "bowl" bien, d'autres fois, non.»



photo: Jean-Pierre Dubé

Orise Musso: les quilles, c'est un beau sport pour les vieux.

Accrocher ses espadrilles

«J'aurais donc voulu être dix ans plus jeune. Je jouais contre des jeunes de 60 à 65 ans. Mais maintenant, je suis vieille et je veux arrêter de "bowler". La prochaine fois, j'enverrai ma balle dans le canal.»

Mais on sent facilement qu'Orise Musso n'a pas tout à fait l'intention d'accrocher ses espadrilles. «Il y a le côté social. Avec le club Emma de la paroisse Saint-Eugène, ça nous fait trois sorties par semaine. Et c'est un bon exercice, ça garde souple, c'est bon pour la circulation. Si on se qualifie pour des tournois, on ira encore», sourit-elle, triomphante.

Jean-Pierre DUBÉ

L'Union nationale fête le 14 juillet

L'Union Nationale Française organise plusieurs activités le samedi 14 juillet afin de marquer la Fête Nationale Française.

La journée débutera à 13h avec un concours de pétanque (contacter André Conan au 233-2520) et se poursuivra à 19h à la salle du 541 rue Giroux. Il y aura un repas à 20h, suivi d'une danse.

Pour de plus amples renseignements, on peut joindre Christian Schmitt au 231-1716 ou Jacques Rave au 237-6561.

Y.C.

SAINTE-ANNE

Un local pour le club Jovial

Le conseil municipal de Sainte-Anne-des-Chênes a accepté en principe de fournir un terrain au club Jovial du village, pour que les gens de troisième âge puissent avoir leur propre local de rencontres.

Le conseil a mis à la disposition du club un terrain situé à l'arrière du centre culturel.

Feu vert

Les recyclomobiles roulent plus que jamais

Le vague de recyclage prend de l'ampleur au Manitoba. Un organisme qui peut certainement en témoigner, c'est Manitoba Soft Drink Recycling (MSDR). Lance Morrison, gérant de la compagnie, indique: «Pendant notre première semaine d'opération en septembre 1986, nous avons recueilli 400 livres de cannettes d'aluminium.»

«Éventuellement on a rajouté les bouteilles de vitre et de plastique. Le mois dernier (juin), on a amassé 375 310 livres de déchets. Et on a payé près d'un million de $ en tout aux gens qui ont participé. Ça donne une idée de combien on a grandi.»

L'idée de recycler les contenants de liqueurs douces est venue de l'industrie elle-même. Avant d'entreprendre le projet, il fallait trouver un moyen d'utiliser les déchets. «Les cannettes d'aluminium redeviennent des cannettes», explique Lance Morrison. «Le plastique est recyclé de plusieurs façons: dans la fabrication de tapis et dans des pièces pour automobiles entre autres.»

Le MSDR fonctionne par dépôts mobiles. Les camions de l'organisme, nommés recyclomobiles, se rendent à des endroits désignés à une date prévue et les gens apportent leurs bouteilles et cannettes en temps et lieu.

MSDR a aussi des dépôts permanents où les gens peuvent emmener leurs déchets. Un de ceux-ci est situé au Centre d'achat Saint-Vital à partir du 14 juillet.

MSDR est à peu près la seule organisation qui se déplace en campagne. «Environ 900 groupes à but non lucratif se servent de ceci comme prélèvement de fonds. On s'organise avec eux pour aller ramasser les bouteilles et les cannettes», continue Lance Morrison.

K.B.

Recyclez ce journal!

SOCIÉTÉ

Récipiendaire de l'Ordre du mérite coopératif canadien de 1990

Maurice Gauthier, coopérateur lucide

«Les gens sentent moins le besoin de recourir à la coopération quand ils ont de l'argent plein leurs poches». La phrase illustre bien la personnalité de Maurice Gauthier: celle d'un coopérateur convaincu, mais à qui ses expériences et parfois ses échecs ont enseigné la lucidité.

On pourrait dire de Maurice Gauthier qu'il est né et a été élevé dans la coopération. Ses premières expériences remontent à l'enfance, «quand les gens des cercles d'études venaient chez nous et s'asseyaient autour de la table de cuisine pour nous parler de coopération».

C'était l'époque où l'abbé Adélard Couture, que Maurice Gauthier connaissait personnellement, parcourait la province pour répandre la bonne parole coopérative. «Alors que j'étais encore un p'tit gars (il est né à La Broquerie en 1924), j'avais été fasciné par l'exemple de la fromagerie coopérative que nous avions construite au début des années 30 à La Broquerie», se souvient Maurice Gauthier.

«On était en pleine crise économique, tout le monde était pauvre, et on était quand même parvenu, en s'associant, à construire quelque chose. Lorsque j'ai commencé à travailler à la coop locale, je connaissais donc déjà la coopération depuis une dizaine d'années».

En 1970, après avoir oeuvré une trentaine d'années dans les coopératives manitobaines (surtout de consommation) et après un bref passage de six mois au Secrétariat d'État à Winnipeg, Maurice Gauthier est devenu directeur des services coopératifs du ministère manitobain de l'Agriculture.

L'année suivante était créé un ministère du Développement coopératif dans lequel il devait exercer les fonctions de sous-ministre durant huit ans. Une période importante dans la vie



photo: Hubert Pantel

Entre autres distinctions, Maurice Gauthier a reçu il y a quelques semaines le prix Alexandre-Taché, en remerciement des services rendus à la collectivité franco-manitobaine. «J'ai toujours refusé de quitter Winnipeg pour des raisons professionnelles, confie-t-il. Je me sentais un peu trop les pied dans l'Ouest pour déménager».

de Maurice Gauthier, et dont il garde un souvenir mêlé de fierté et de déception.

«Quand je suis arrivé au ministère du Développement coopératif, il y a deux choses qui me tenaient à coeur. D'abord, faire du ministère non pas un instrument de contrôle mais un outil de développement et de soutien pour les coopératives et les groupes qui voulaient se lancer dans la coopération. Nous avons par exemple établi un fonds accordant des prêts spéciaux».

«Mon deuxième objectif était de favoriser l'enseignement de la coopération dans les écoles. J'étais jeune, inexpérimenté et naïf, mais en 5 ans, nous avons réussi a créer un programme scolaire d'initiation à la coopération extraordinaire, avec une approche très moderne».

«Malheureusement, le nouveau gouvernement n'a pas voulu le mettre en place. A l'automne 1977, le programme, dont l'élaboration avait coûté 500 000$, a été vendu pour des miettes de pain au gouvernement de la Saskatchewan et à un organisme national de coopération. Je pense d'ailleurs qu'il est toujours utilisé».

«Ce programme scolaire, j'en reste vraiment fier. Mais je suis aussi très déçu qu'il n'ait pas été possible de le mettre en place dans ma province natale».

En 1978, Maurice Gauthier a quitté le gouvernement manitobain pour mettre sur pied le premier bureau à Winnipeg du Commissariat aux langues officielles. Une fonction qu'il a assumée jusqu'à sa retraite en 1985.

Aujourd'hui, même s'il continue de penser que «la coopération fonctionne en tous temps», Maurice Gauthier admet que «les coopératives fleurissent mieux dans l'adversité» et que «la coopération semblait davantage répondre à un besoin dans les années 30, 40 et 50 que de nos jours».

Pourquoi? «Parce qu'elles sont d'abord un instrument de survie économique dans les situations difficiles et les temps de crise, quand la solidarité devient une nécessité».

«Il faut dire aussi que les coops n'ont pas suffisamment utilisé les techniques modernes de communication pour cultiver l'intérêt de leurs membres. Je suis étonné de voir que les assemblées coopératives se déroulent de la même façon aujourd'hui qu'il y a 40 ans. On pourrait faire beaucoup plus et beaucoup mieux de ce côté-là».

Laurent GIMENEZ

Un retraité débordé

Depuis sa retraite de la fonction publique en 1985, Maurice Gauthier a continué de s'activer non seulement dans le domaine de la coopération (il est l'auteur du livre consacré à l'histoire des caisses populaires du Manitoba)*, mais aussi en matière de développement des services en français.

Après s'être occupé des dossiers de la francisation des caisses populaires et de la bilinguisation des municipalités, Maurice Gauthier a été chargé en janvier 1990 par le gouvernement manitobain d'étudier la situation des services en français dans le secteur de la santé.

Il a visité une vingtaine d'hôpitaux et d'institutions de santé dans toute la province, et doit remettre au gouvernement provincial, à la fin du mois de juillet, un rapport contenant plusieurs recommandations.

«Une des choses qui m'a le plus frappé durant ces visites, c'est le manque de personnel qualifié bilingue, qu'il s'agisse des aides-infirmières, des infirmières, des médecins, ou des techniciens», confie-t-il. «Il va falloir songer à sensibiliser les jeunes francophones et bilingues aux professions de la santé»

L.G.

** De la table de cuisine à la rue principale, 50 ans d'histoire des caisses populaires du Manitoba*

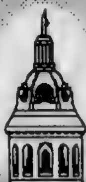
Le pont de Saint-Adolphe est baptisé Pierre-Delorme

«Le pont Pierre-Delorme reconnaît finalement le seul député de Saint-Adolphe à se rendre à la Chambre des communes», souligne Paul Gagnon, conseiller de la municipalité de Ritchot. «On a mis 121 ans à le reconnaître!»

La cérémonie a eu lieu le 28 juin devant plus de 100 personnes. «Ça s'est très bien déroulé; c'était une vraie belle journée.» Paul Gagnon ajoute: «Le pont a été bâti en 1975 et éliminait ainsi le dernier traversier de la province.»

René Toupin, ancien ministre de la Santé du gouvernement Schreyer, était présent puisque que c'est lui qui a fait bâtir le pont. Des descendants de Pierre Delorme ont aussi assisté.

K.B.



Appel de candidatures

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Directeur des services de soutien

qui devra:

- assurer la gestion des services d'entretien du Collège
- coordonner l'utilisation des espaces physiques du Collège.

Qualifications requises:

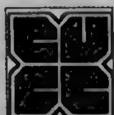
- habileté à traiter avec le public
- capacité de travailler en équipe
- expérience dans la gestion des services d'entretien
- bonne connaissance orale et écrite des deux langues officielles
- formation et/ou expérience pertinente(s) à ces tâches.

Date d'entrée en fonctions: le 4 septembre1990

Salaire: à négocier

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 25 juillet à:**

Monsieur Normand Collet
Directeur des finances
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, av. de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

T'es en parenté avec qui, toi?
Une rubrique gratuite pour les abonné(e)s.



Agriculture Canada PFRA — ARAP

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION DE PONT — ROUTE PROVINCIALE Nº 13

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h, heure locale de Régina, le jeudi 26 juillet 1990 dans le cadre du projet de dérivation des crues de Carman relativement au contrat nº 11 — Construction de pont, Route provinciale nº 13 près de la municipalité de Carman (Manitoba). Le travail consiste en la construction d'un pont en poutres et pieux prémoulés d'une longueur d'approximativement 41 mètres. Le béton prémoulé, l'acier armature et divers matériaux seront fournis par le gouvernement du Canada.

La documentation relative aux offres peut être consultée aux endroits suivants:

1. Les bureaux locaux de l'Association des constructeurs à Moose Jaw, à Winnipeg et à Brandon;
2. Les bureaux de l'Administration municipale de Carman (Manitoba);
3. Ministère des Routes et des Transports du Manitoba, 16e étage, 215, rue Garry, Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z1; et
3. Le bureau régional du génie de l'ARAP (Manitoba), pièce 402, 1, avenue Wesley, Winnipeg (Manitoba) R3C 4C6.

La documentation relative aux offres est disponible auprès de:

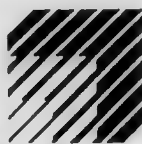
l'ingénieur préposé aux contrats
Immeuble Motherwell
5e étage, 1901, av. Victoria
Régina (Saskatchewan)
S4P 0R5
Tél.: (306) 780-5265

sur versement d'une garantie de cinquante dollars (50$) en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, remboursable sur retour en bon état de la documentation au cours du mois suivant la date de l'ouverture des offres. Seules les soumissions présentées sur les formulaires fournis par l'ARAP, accompagnés d'une garantie et remplis selon les critères établis dans la documentation relative aux offres seront retenues. Il est recommandé aux soumissionnaires de se procurer la documentation auprès de l'ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus afin de s'assurer l'envoi ultérieur des suppléments éventuels.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées.

A. F. Lukey
Directeur, Service de l'ingénierie
ARAP

Canada



ENTREPRISE SAINT-BONIFACE INC.

Le conseil d'administration de la société
est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Le rôle: Gérer l'entreprise, diriger le personnel, atteindre les objectifs fixés.

Le défi: Créer des emplois à long terme à Saint-Boniface par la voie d'aide financière et technique à des entreprises nouvelles et existantes, tout en assurant la rentabilité à long terme de l'organisme.

La formation: Degré universitaire dans une discipline reliée aux affaires, adhésion à une association comptable ou une expérience exceptionnelle pour compenser le manque de formation universitaire ou technique.

L'expérience: Avoir oeuvré dans le domaine des affaires, du crédit ou du développement économique.

Autres: Posséder une voiture. Maîtrise du français et de l'anglais.

Les modalités d'emploi: à négocier

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae à l'adresse suivante au plus tard **le 25 juillet 1990: 2 - 157, boul. Provencher, Saint-Boniface (MB) R2H 0G2**

Maison Teresa Inc.

organisme travaillant à la mise en place d'un refuge pour les femmes, avec ou sans enfants, victimes de violence conjugale,

est à la recherche

d'un(e) coordonnateur(trice)

La personne sera responsable de:

- poursuivre le travail de planification de Maison Teresa Inc.,
- recruter et former les bénévoles,
- planifier, organiser et donner des conférences et des ateliers sur la violence conjugale,
- gérer le budget de Maison Teresa Inc.,
- mener à bien toutes autres tâches assignées par le conseil d'administration.

Le(la) candidat(e) devra:

- avoir de l'expérience dans l'organisation, la coordination, la planification, la gestion du personnel, et l'administration,
- être flexible et avoir de l'initiative,
- avoir une bonne connaissance des langues française et anglaise parlées et écrites,
- avoir de l'expérience avec le public.

Entrée en fonctions: le 30 juillet 1990, pour une durée de 8 mois

Salaire: à négocier

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae d'ici le **19 juillet** au:

Président
Maison Teresa Inc.
Case postale 183
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4



Appel d'offres

L'Association franco-yukonnaise lance un appel d'offres à toute personne ou firme pour traduire le texte d'un livre d'histoire. L'oeuvre comprend environ 120 pages et devra être traduite du français à l'anglais. La soumission doit être faite au mot (? cents par mot). Le travail devra s'effectuer entre le 8 octobre et le 15 novembre 1990.

Le travail devrait être remis dactylographié et vérifié.

Des exemplaires de traductions (au moins trois de 1 000 mots chacun, les versions anglaises et françaises) ainsi que des références devront être fournies.

L'Association ne s'engage pas à retenir l'offre la moins élevée.

Les offres doivent être reçues au bureau au plus tard **le 6 août 1990**, adressée au:

Directeur général
Association franco-yukonnaise
C.P. 5205
Whitehorse (Yukon)
Y1A 4Z1

Téléphone: (403) 668-2663
Télécopieur: (403) 668-3511

SAINTE-ROSE-DU-LAC

Étudiante employée

Pour sept semaines cet été, la municipalité rurale de Sainte-Rose-du-Lac accueille les services de Kim Verhaeghe, étudiante. C'est la 3e fois que la municipalité emploie un étudiant dans le cadre du programme Défi 90.

Selon Michèle Denys, secrétaire-trésorière de la municipalité, «Elle s'occupe de la réception, et fait un peu de travail de secrétaire. Ça lui donne de l'expérience dans le travail de bureau.»

K.B.

SALABERRY

Le Fonds Laval-Cloutier vient à l'aide

La municipalité de Salaberry puise dans le fonds d'urgence Laval-Cloutier pour la deuxième fois depuis sa création en 1985.

La municipalité assiste financièrement une personne de Saint-Malo qui a développé une leucémie et qui doit se rendre en Colombie-Britannique pour une greffe de moelle osseuse. Jusqu'à présent, la contribution de la municipalité s'élève à 15 000$.

Le fonds Laval-Cloutier a été créé par Laval Cloutier, ancien curé d'Otterburne. Le fonds est administré par un groupe de Chevaliers de Colomb et sert en cas d'urgence, maladie ou accident.

K.B.

La Division scolaire La Montagne nº 28

est à la recherche

de professeurs

pour les postes suivants,

à partir du 29 août 1990

École élémentaire Notre-Dame
0,5 — musique (terme)
0,5 — II - III combiné immersion (terme)
(Les postes ci-haut mentionnés peuvent être combinés pour en faire un seul.)

École Saint-Léon
1 — sujets à être déterminés, 4e-8e année

Westmount
1 — French 9e, Religious Studies 9e-11e année, History 9e et 11e année

Somerset Collegiate Institute
0,80 — 2 sujets de français, cours de Business Ed. et/ou sciences pour complété poste

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Henri A. Bouvier
Directeur général
La Division scolaire la Montagne nº 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba) R0G 1M0
Téléphone: 1-248-2228 ou 1-744-2083
FAX: 1-248-2482

BANQUE DU CANADA
Siège d'Ottawa

Programmeurs de système

La Banque du Canada cherche à combler des postes de programmeurs de système IBM au sein de son département de l'Automatisation dans les domaines suivants :

Logiciel de réseau et logiciel CICS

Le contexte d'exploitation de la Banque du Canada comprend plusieurs ordinateurs de type 308X/3090 avec système d'exploitation MVS/JES2 situés à divers endroits de la région d'Ottawa. Le réseau de type SNA VTAM/NCP exploite à chacun de ces endroits plusieurs ordinateurs frontaux 37X5.

Les programmeurs de système sont chargés de l'élaboration, de l'adaptation, de la mise à l'essai, de la documentation et de la mise en service du logiciel CICS ou du logiciel de réseau et des produits connexes. Les titulaires assurent en outre un soutien opérationnel continu en trouvant des solutions aux problèmes de performance, de fiabilité et de fonctionnalité.

En tant que membres du Service des logiciels de base, les titulaires de ces postes doivent avoir une expérience des systèmes MVS/XA d'IBM et une bonne connaissance des logiciels utilités acquise pendant au moins trois ans de travail avec ces derniers

Les candidat(e)s détiendront un diplôme universitaire en informatique et auront acquis un minimum de quatre années d'expérience ou une combinaison équivalente de scolarité et d'expérience. Une expérience de la mise au point des logiciels visant à améliorer leurs performances serait souhaitable

Les candidat(e)s motivé(e)s ayant d'excellentes aptitudes à la communication trouveront ces postes stimulants et enrichissants

La Banque du Canada offre des traitements concurrentiels, une gamme complète d'avantages sociaux, un milieu de travail exceptionnel ainsi que des possibilités de perfectionnement et d'avancement professionnel

Les candidat(e)s intéressé(e)s par ces emplois, qui se trouvent à Ottawa, sont prié(e)s de faire parvenir un curriculum vitae détaillé faisant état de leur formation, de leur expérience et de leurs attentes salariales avant le 27 juillet 1990, au **chef du Service de la dotation en personnel, Banque du Canada, 234, rue Wellington, Ottawa, Ontario K1A 0G9.**



L'Association franco-yukonnaise

est à la recherche

d'un(e) agent(e) de liaison

Sous l'autorité du directeur général, cette personne sera responsable de la mise en opération des moyens identifiés pour répondre aux besoins de consultation en vue de la mise en place de services en français gouvernementaux au Yukon.

Description du poste:

L'agent(e) aura à effectuer ou à superviser les dossiers suivants:

- Coordonner le travail de liaison auprès des gouvernements.
- Organiser et coordonner des activités d'informations auprès des Franco-Yukonnais.
- L'impression, le lancement et la distribution du livre d'histoire des Franco-Yukonnais.
- Effectuer un travail de liaison auprès des autochtones.

Exigences — qualités requises:

- Bonne connaissance de la communauté francophone en milieu minoritaire.
- Bonne connaissance du français et de l'anglais (parlés et écrits).
- Bonne capacité d'organisation et de planification.
- Entregent.
- Formation et/ou expérience dans un travail connexe sont un atout.

Lieu de travail: Whitehorse (Yukon)

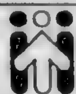
Date d'entrée en fonctions: le 15 août 1990

Salaire et avantages sociaux: Selon le normes prévues pour ce poste.

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant **le 1er août 1990** au:

Directeur général
Association franco-yukonnaise
C.P. 5205
Whitehorse (Yukon)
Y1A 4Z1

Téléphone: (403) 668-2663
Télécopieur: (403) 668-3511



Offre d'emploi

La Commission culturelle fransaskoise
et
la Société canadienne-française de Prince Albert

sont à la recherche d'un

Animateur (musique)
Artiste-en-résidence 1990-1991

Fonctions:

Sous l'autorité de l'agent du développement artistique à la Commission culturelle fransaskoise et du bureau de direction de la Société canadienne-française de Prince Albert, dans le cadre du programme *Artiste-en-résidence* du ministère provincial de la Culture, du Multiculturalisme et des Loisirs, l'artiste sera appelé à établir à Prince Albert un programme de formation et de développement musical. L'animateur offrira des ateliers de formation dans certaines écoles fransaskoises et d'immersion dans la communauté, travaillera avec des adultes et verra à établir un atelier de musique (semblable au MAT du Collège Mathieu ou au 100 Nons au Manitoba). L'artiste consacrera 50% de son temps au développement musical de la communauté de Prince Albert. L'autre 50% de son temps sera consacré au développement professionnel de ses propres oeuvres. L'artiste sera encouragé à faire connaître ses oeuvres publiquement par l'entremise de spectacles, d'enregistrements, etc. Il sera également encouragé à faire connaître les talents de ses étudiants

Exigences:

- formation dans le domaine de la musique (instrument, voix, composition).
- connaissance de l'organisation technique d'un spectacle musical (son, éclairage, etc.).
- bonne connaissance du milieu francophone de la Saskatchewan;
- une habileté à travailler en équipe et avec des bénévoles.
- bonne maîtrise de l'anglais et du français;
- un bons sens d'initiative.
- une habileté dans la relation publique.

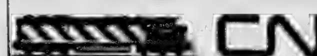
Rémunération: Salaire minimal — 20 000$. Contrat de 12 mois

Date limite du concours: le 15 août 1990

Date d'entrée en fonctions: le 15 septembre 1990. L'artiste devra accepter de résider à Prince Albert pour la durée du contrat

Faites parvenir vos curriculum vitae **avant le 15 août** à

Laurier Gareau
a/s La Commission culturelle fransaskoise
218-514, av. Victoria est
Régina (Saskatchewan)
S4N 0N7



AVIS DE VENTE

Nous invitons les intéressés à présenter des soumissions cachetées portant l'indication «Bid PP 4030-13-9» concernant l'achat de l'unité précisée ci-dessous et son enlèvement de la propriété du CN. La soumission doit parvenir à G.M. Ball, directeur régional Achats et stocks, Chemins de fer nationaux du Canada, C.P. 244, Succursale postale Transcona, Winnipeg (Manitoba) R2C 3R4 au plus tard à midi, le mercredi 25 juillet 1990.

Un pont tournant de 85 pieds situé à Dauphin (Manitoba).

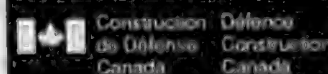
La vente est F.A.B. et la marchandise devra être acceptée dans l'état où elle est et à l'emplacement où elle se trouve.

Pour voir l'unité ou pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec D. Beaton, ingénieur matériel roulant, Winnipeg, au 988-8620.

On peut obtenir des formules de soumission auprès du Bureau du directeur régional Achats et stocks, 2, rue Hoka sud, Winnipeg, a/s G.M. MacDonald, téléphone (204) 988-7642.

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement de l'unité. La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie.

G.M. Ball
Directeur régional,
Achats et stocks
Transcona CN



Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour

Rénovation des classes au bâtiment C4, bfc Winnipeg (Manitoba)

La date limite prescrite de réception des soumissions est **le mercredi 1er août 1990**.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la Section des Plans à Ottawa (613) 998-9549

Référence: WG 098 14

Canada



Saskatoon (East) School Division Nº 41

recherche

un(e) enseignant(e)

de 3e année capable d'enseigner au 3e cycle (échange de sujets) à partir du 27 août 1990.

L'école Providence, école française, est située à Vonda, à 50 km au nord-est de Saskatoon, et compte 112 élèves. La communauté appuie fortement l'école.

Il est interdit de fumer dans l'école.

Envoyer votre curriculum vitae et les noms de 3 références à:

M. Ernest D. Dawson
Directeur général
Saskatoon (East) School Division Nº 41
1125, av. Louise
Saskatoon (Saskatchewan)
S7H 2P8

Le Festival du Voyageur Inc.

est à la recherche d'un(e)

secrétaire administratif(ve)

Responsabilités:

- Assister le directeur général dans ses fonctions selon les directives données
- Être responsable de la gestion du personnel de soutien
- Être chef de bureau
- Assurer le secrétariat du directeur général, du conseil d'administration et des comités découlant du Festival du Voyageur
- Être responsable du classement des dossiers et des archives

Qualités requises:

- Excellente maîtrise de langue française et anglaise, parlées et écrites
- Entregent
- Sens de l'organisation
- Bonne connaissance du traitement de texte
- Disponibilité pour réunions en soirée

Salaire: à négocier

Date d'entrée en fonctions: à déterminer

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant **le 27 juillet 1990** au:



Le Festival du Voyageur Inc.
Directeur général
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4



Offre d'emploi

GRAPHISTE

RESPONSABILITÉS:

Le candidat ou la candidate choisi.e sera responsable du montage et de la conception de la publicité.

EXIGENCES:

Bonne connaissance du graphisme et de la langue française écrite.
La connaissance d'un ordinateur, du développement de négatifs et "stat camera" serait un atout.

RÉMUNÉRATION:

Selon les compétences et l'expérience.

Les personnes intéressées à ce poste doivent soumettre leur demande par écrit, accompagnée, d'un curriculum vitae avant le 27 juillet 1990 à l'adresse suivante:

Journal Pro-Kent
C.P. 280
Richibucto, N.-B. E0A 2M0

Ce poste est ouvert aux femmes et aux hommes

LA LIBERTÉ le seul hebdomadaire de langue française publié au Manitoba, est à la recherche d'un(e)

Journaliste

Fonctions:

Sous la direction du directeur et rédacteur en chef, cette personne devra:

- rédiger de courts articles et des grands reportages
- prendre des photos pour illustrer les textes
- participer au montage du journal.

Exigences:

La personne doit remplir les conditions suivantes:

- posséder un diplôme en journalisme ou une formation équivalente
- avoir une excellente maîtrise du français, écrit et oral, et une bonne connaissance de l'anglais
- avoir fait de la mise en page
- de l'expérience dans un hebdomadaire en milieu minoritaire est un atout.

La personne doit disposer des qualités personnelles suivantes:

- être capable de travailler aisément sous pression et à des heures irrégulières (disponibilité les fins de semaines).
- posséder des capacités de leadership (flexibilité, initiative et esprit d'équipe).
- la possession d'une automobile et d'un appareil photographique sont des atouts supplémentaires.

Salaire: à négocier en fonction des compétences et de l'expérience.

Durée de l'emploi: poste à mi-temps (minimum de 26 semaines par année)

Entrée en fonction: vers la mi-août 1990

Les personnes intéressées doivent s'assurer que leur curriculum vitae soit parvenu, au plus tard **le 30 juillet 1990**, au soin de:

Le directeur
Journal La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Prière d'inscrire sur l'enveloppe: Personnel et confidentiel.



La Société franco-manitobaine

recherche

un(e) responsable des services et de la concertation

Sommaire de l'emploi

Sous la direction de la direction générale, la ou le titulaire est responsable:

- d'élaborer, de planifier, de mettre en oeuvre et de coordonner la programmation et les projets du secteur communautaire reliés aux priorités d'action de l'organisme.
- de collaborer avec et d'appuyer les organismes et les communautés dans la réalisation d'activités de développement communautaire.
- de coordonner et de planifier les activités des agents de développement communautaire.

Qualifications:

Éducation: diplôme du premier cycle universitaire ou l'équivalent connexe;

Expérience:
- expérience en animation de groupes (formation), en recherche et analyse ou en communication;
- expérience en gestion de projets et en gestion de ressources humaines;

Connaissances:
- connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- connaissance de la dynamique des organismes bénévoles.
- maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais;
- connaissance des principales pratiques fondamentales du développement communautaire;
- connaissance en relations publiques

Salaire: selon la formation et l'expérience et suivant l'échelle de salaire.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et toute autre information pertinente **avant le 15 août 1990**, à:

Cécile Berard
Directrice générale
Société franco-manitobaine
C.P. 145 – Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4

Nécrologies

SOEUR MARIE-JEANNE MARCOTTE, s.g.m.

Doucement après une longue maladie, Soeur Marie-Jeanne Marcotte, s.g.m. est retournée vers le Père le 3 juillet 1990 à la Maison provinciale des Soeurs Grises. Née à Saint-François-du-Lac (Québec) le 13 mars 1899, elle se consacra au Seigneur le 3 mai 1923 à Nicolet (Québec).

Après sa profession religieuse, elle servit comme cuisinière et hospitalière à La Tuque (Québec) jusqu'en novembre 1925. Elle est devenue infirmière par la suite. En décembre 1927 Soeur Marie-Jeanne a assumé un premier poste d'infirmière à Biggar (Saskatchewan) et oeuvra, toujours à ce titre, à Rosthern (Saskatchewan); à Cardston (Alberta); à Chesterfield Inlet (T. N.-O.); et à Berens River (Manitoba). Elle exerça la responsabilité de supérieure locale durant seize ans à Chesterfield Inlet et à Berens River. Durant sa vie elle démontra une grande compassion et bonté spécialement envers les pauvres.

Soeur Marie-Jeanne Marcotte fut précédée dans la mort par ses parents, son frère François-Xavier et ses deux soeurs Marie-Édouardine et Marie-Anne Donalda. Elle laisse dans le deuil un frère adoptif, le Père Grégoire DesFossés de Kapuskasing (Ontario); deux cousines: Mme Claire Davis et Mme Gertrude Cormier; et un cousin Jacques Marcotte de Montréal.

Une célébration de la parole eut lieu à la Maison provinciale des Soeurs Grises, 151, rue Despins, Saint-Boniface le 4 juillet à 19h00. La messe des funérailles fut célébrée par l'abbé Léo Couture le 5 juillet à 9h30 au même endroit.

Le Salon funéraire Desjardins était responsable de la direction des funérailles.

JULIETTE MARIE LAVALLÉE (née Delorme)

Le samedi 7 juillet 1990, est décédée à l'âge de 63 ans, à l'hôpital de Saint-Boniface; Mme Juliette Lavallée, épouse bien-aimée de Steve Lavallée.

Juliette est née le 14 juin 1927, à Saint-Adolphe (Manitoba). Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Elaine et son ami Terry, Gisèle, Raymond et Doris, Louise et Jim, Bernadette, Marielle et Norman, Michel et Rachelle, tous de Winnipeg, Adrian et Karen, Marcel et Roberta de Fort Saskatchewan (Alberta) et Roseline de Fort Frances (Ontario). Elle laisse aussi 13 petits-enfants, trois soeurs: Jeanne-d'Arc et Gédéon, Lucille, Lorraine et Maurice, tous de Winnipeg; trois frères Fernand, Léo et Kathleen de Winnipeg, Marcel et Lisette de Chicoutimi (Québec)

Elle fut précédée dans la mort par ses parents, son frère René et sa soeur Rita.

Suivant la crémation, le service a été célébré le mercredi 11 juillet 1990, à 10h en l'église de Notre-Dame-de-l'Assomption, 609, rue Leola à Transcona, avec M. l'abbé R. Prescott célébrant.

Les amis qui le désirent, peuvent exprimer leur sympathie en offrant un don à la Société canadienne du cancer, 193, rue Sherbrook, Winnipeg, R3C 9Z9

La famille désire remercier bien sincèrement tous les parents et amis pour leurs nombreux gestes d'amitié, spécialement une amie Albina LaPointe, ainsi que le personnel de l'hôpital de Saint-Boniface et les infirmières du Victoria Order of Nurses.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 14 juillet

8h00 CBWFT **Les aventures de l'ours Colargol**
Télé-M **G.I. Joe**

8h15 CBWFT **Grisu, le petit dragon**

8h30 CBWFT **La famille Calinours**
Télé-M **Transformeurs**

9h00 CBWFT **Le voyage fantastique de Ty et Uan**
Télé-M **Punkie**

9h30 CBWFT **Il était une fois l'espace**
Télé-M **Paul et les jumeaux**

10h00 CBWFT **Les contrebandiers**
Télé-M **Nature enjeu**

10h30 CBWFT **Les héritiers**
Télé-M **Magazine Montréal**

11h00 CBWFT **Univers inconnu**
Télé-M **Ciné Week-end: Deux nigauds chez les tueurs**

12h00 CBWFT **Cinéma: Tintin et le Lac aux Requins**
TV-5 **Carte verte**

12h30 Télé-M **Ciné week-end: Les illusions trahies**
TV-5 **Hotel**

13h00 TV-5 **Autant savoir**

13h30 TV-5 **Epona**

14h00 CBWFT **L'univers des sports**
TV-5 **Spécial cinéma**

15h00 Télé-M **L'aventure**
TV-5 **Télétourisme**

15h30 CBWFT **Passeport pour...**
Télé-M **Double défi**
TV-5 **Les animaux du monde**

16h00 CBWFT **Expédition**
Télé-M **Vidéo star**
TV-5 **Continents**
francophones

16h30 CBWFT **La mer à voir**
Télé-M **Batman**
TV-5 **Papier glacé**

17h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **Science en images**

17h10 CBWFT **Courts métrages**

17h30 CBWFT **Samedi P.M.**
Télé-M **Avis de recherche**
TV-5 **Sentiers**

18h00 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Baseball Labatt:** Les Expos de Montréal visitent les Braves d'Atlanta
Télé-M **Les Lauréats**
TV-5 **Parcours**

19h00 Télé-M **Festival science-fiction: Coeur circuit**

19h30 TV-5 **Sacré soirée** Inv.: Patrick Bruel, Demis Roussos, Muriel Robin.

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Journal intime**
TV-5 **Battling le tenebreux**

21h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**

21h35 CBWFT **Télé-sélection: Meurtre au 43e étage**

22h00 Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h19 Télé-M **Les sports**

22h30 Télé-M **Ciné-Lune: La fièvre au corps**
TV-5 **Musique classique**

22h45 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h15 TV-5 **Parcours** (reprise)

0h15 TV-5 **Sacré soirée** (reprise)

1h45 TV-5 **Radio France internationale**

Dimanche 15 juillet

7h30 Télé-M **Le monde à venir**

8h00 CBWFT **Les aventures de l'ours Colargol**
Télé-M **Maxi**

8h15 CBWFT **Grisu, le petit dragon**

8h30 CBWFT **Anne... la maison aux pignons verts**
Télé-M **C.O.P.S.**

9h00 CBWFT **Sous le signe des mousquetaires**
Télé-M **Vision mondiale**

9h30 CBWFT **Il était une fois... l'espace**

10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur** Messe célébrée au Centre Marcel-Dionne à Drummondville par Mgr Raymond Saint-Gelais, évêque de Nicolet.
Télé-M **Patrick Norman & Cie**

11h00 CBWFT **D'hier à demain**
Télé-M **Bon dimanche**

12h00 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
TV-5 **Les héros du samedi**

12h30 CBWFT **Propos et confidences**

13h00 CBWFT **Cinéma: Le soleil de Casey**
Télé-M **Pour l'amour du risque**
TV-5 **Faut pas rêver**

14h00 Télé-M **Les joyeux naufragés**
TV-5 **Apostrophes: Vive les écrivains**

14h30 Télé-M **L'esprit d'aventure**

15h00 CBWFT **Autosport Molson**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Animalia**

16h00 CBWFT **Second regard**
Télé-M **Vidéo star**
TV-5 **Trente millions d'amis**

16h30 Télé-M **Batman**
TV-5 **L'école des fans**

17h00 CBWFT **Semaine verte**
Télé-M **Ici Montréal**

17h15 TV-5 **Gourmandises**

17h30 Télé-M **La belle et la bête**
TV-5 **Le divan:** Marie-France Pisier

18h00 CBWFT **Le téléjournal**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h05 CBWFT **Visions d'ici**

18h30 Télé-M **Rira bien**
TV-5 **Expédition chasse et pêche**

19h00 CBWFT **L'humeur à l'humour**
Télé-M **Minisérie: Le paradis des passions**
TV-5 **Apostrophes: La 724e et la dernière**

20h00 CBWFT **Les beaux dimanches**

21h00 Télé-M **Crimes en solde**

21h30 TV-5 **Latitudes**

22h00 Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h19 Télé-M **Les sports**

22h20 CBWFT **Le téléjournal**

22h30 Télé-M **Vision mondiale**
TV-5 **Journal télévisé TF1**

22h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

23h00 CBWFT **Ciné-club: Octobre**
TV-5 **Expédition chasse et pêche**

23h30 TV-5 **Apostrophes**

2h00 TV-5 **Radio France internationale**

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/20** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 16 juillet

7h00 Télé-M **Ciné-matin: La vie commence demain**

9h00 Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Belle et Sébastien**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Sur le vif**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Dynastie**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **Dallas**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**

14h15 CBWFT **Cinéma: Rendez-vous à Bray**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5**

15h00 TV-5 **Tell quel: Les cris et le silence**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Écho**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Le petit journal**

16h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **C'est pas juste**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **La chance aux chansons**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
Télé-M **Drôle de vidéo**
TV-5 **L'info-5**

19h00 CBWFT **Les francofolies de Montréal**
Télé-M **Minisérie: Le paradis des passions**
TV-5 **Objectif jeunes**

19h30 TV-5 **Autant savoir**

20h00 CBWFT **Les brigades du tigre**
TV-5 **Thalassa**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**
TV-5 **Santé à la une**

21h20 CBWFT **Le point**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Espace francophone**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonge**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Scully rencontre**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: Le prix de la victoire**

23h00 CBWFT **L'heure G**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h30 TV-5 **L'info-5**

0h00 CBWFT **Cinéma: Les métamorphoses d'André Malraux**
TV-5 **Objectifs jeunes**

0h30 TV-5 **Autant savoir**

1h00 TV-5 **Thalassa**

2h00 TV-5 **Radio France internationale**

Mardi 17 juillet

7h00 Télé-M **Ciné-matin: L'éducation de Rita**

9h00 Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En tout amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Alice au pays des merveilles**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Sur le vif**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h54 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **Dallas**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**

14h15 CBWFT **Cinéma: Katia**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5**

15h00 TV-5 **Objectif jeunes**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Autant savoir**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Télétourisme**

16h30 CBWFT **Tom et Jerry**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **C'est pas juste**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **La chance aux chansons**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Génies en herbe**
Télé-M **Peau de banane**
TV-5 **L'info-5**

19h00 CBWFT **Le funestival: Fantomas**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Europe centrale de A à Z**

19h30 TV-5 **De chaos à K.O.**

20h00 Télé-M **Le match de la vie**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

21h20 CBWFT **Le Point**

21h30 TV-5 **Ciel, mon mardi!**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La court en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: L'espoir vient du ciel** (1re de 3)

23h00 CBWFT **L'heure G**

23h25 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h55 TV-5 **L'info-5**

0h00 CBWFT **Cinéma: La mafia** (7e de 7)

0h25 TV-5 **Europe centrale de A à Z**

0h55 TV-5 **De chaos à K.O.**

2h55 TV-5 **Radio France internationale**

Mercredi 18 juillet

7h00 Télé-M **Ciné-matin: La croisière maudite**

9h00 Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Alice au pays des merveilles**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Sur le vif**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h52 Télé-M **Question d'environnement O'Keefe**

12h57 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **Le course Amérique-Afrique**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**

14h15 CBWFT **Le temps de vivre**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5 (1e édition)**

15h00 TV-5 **Musique classique**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Parcours**

15h45 CBWFT **Aujourd'hui en France**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**

16h30 CBWFT **Mystères et bulles de gomme**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **C'est pas juste**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **La chance aux chansons**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Baseball Labatt:** Les Expos de Montréal visitent les Reds de Cincinnati
Télé-M **Allô-ciné: Le moment de vérité II ou Batman**
TV-5 **L'info-5**

19h00 TV-5 **Bizness news**

20h00 TV-5 **Légendes du monde**

20h30 Télé-M **Alfred Hitchcock présente...**
TV-5 **Téléobjectif: On a plus les parents qu'on avait**

21h00 CBWFT **Le Téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

21h20 CBWFT **Le Point**

21h30 TV-5 **Pare-chocs**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Mille bravo**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales/ météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: L'espoir vient du ciel** (2e de 3)

23h00 CBWFT **L'heure G**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h30 TV-5 **L'info-5** (2e édition)

0h00 CBWFT **Cinéma: La bataille de la vallée du Diable**
TV-5 **Bizness news**

1h00 TV-5 **Légendes du monde**

1h30 TV-5 **Téléobjectif** (reprise)

2h25 TV-5 **Radio France internationale**

Jeudi 19 juillet

7h00 Télé-M **Ciné-matin: La dernière folie de Mel Brooks**

9h00 Télé-M **Faits pour s'entendre**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Tao Tao**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Sur le vif**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h50 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**

14h30 CBWFT **Cinéma: Le prisonnier de la 2e avenue**
Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5 (1re édition)**

15h00 TV-5 **Bizness news**

15h30 Télé-M **Double défi**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Animalia**

16h30 CBWFT **Les aiguillages du rêve**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **C'est pas juste**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **La chance aux chansons**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Grands films: Joshua hier, et aujourd'hui**
Télé-M **L'été en fête Steinberg**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**

19h00 Télé-M **L'homme des étoiles**
TV-5 **Ex Libris**

20h00 Télé-M **Harry et compagnie**
TV-5 **Avis de recherche**

21h00 CBWFT **Le Téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

21h20 CBWFT **Le Point**

21h30 TV-5 **Téléobjectif: Entre l'effort et l'oubli**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Carabine FM**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: L'espoir vient du ciel** (3e de 3)

22h55 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h00 CBWFT **L'heure G**

23h25 TV-5 **L'info-5**

23h55 TV-5 **Ex Libris**

0h00 CBWFT **Cinéma: Victime de guerre**

0h55 TV-5 **Avis de recherche**

2h20 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 20 juillet

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Le casse-cou**

9h00 Télé-M **Faits pour s'entendre**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Sur le vif**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h57 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**

14h15 CBWFT **Cinéma: Quatre souris pour un hold-up**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **L'info-5 (1re édition)**

15h00 TV-5 **Ex Libris**

15h30 Télé-M **Double défi**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Trente millions d'amis**

16h30 CBWFT **Durrell en Russie**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **Récréation**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **La chance aux chansons**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

18h30 CBWFT **Bouffée de santé**
Télé-M **9 - 1 - 1**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**

19h00 CBWFT **Le Nord et le Sud — 2e époque** (6e de 12)
Télé-M **Ciné-enquête avec Columbo: Quand le vin est tiré**
TV-5 **Tell quel**

19h30 TV-5 **Téléscope**

20h00 CBWFT **Le clan** (6e de 6)
TV-5 **Spécial cinéma**

21h00 CBWFT **Téléjournal**
Télé-M **Crimes en solde**
TV-5 **Santé visions**

21h20 CBWFT **Le point**

21h30 TV-5 **Autant savoir**

21h40 CBWFT **Météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Cargo**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: Le solitaire**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h00 CBWFT **L'heure G**

23h15 TV-5 **L'info-5 (reprise)**

23h45 TV-5 **Tell quel**

0h00 CBWFT **Cinéma: Les yeux de Laura Mars**

0h15 TV-5 **Téléscope**

0h45 TV-5 **Spécial cinéma**

1h45 TV-5 **Radio France internationale**



photo: Karine Beaudette

Saint-Malo sous le charme

Plus de 600 personnes se sont assemblées pour accueillir le prince Edward à Saint-Malo. Le prince a assisté au spectacle des Danseurs de la Rivière-Rouge accompagnés de Christian Perron et de Gérald Laroche, entre autres. Puis, il a échangé quelques mots avec les gens dans le parc provincial de Saint-Malo.

Au Chalet Malouin, le prince a pris le temps de marcher d'un bout à l'autre de la bâtisse et de rencontrer les résidants du Chalet. La sculpture de deux chevreuils a ensuite été dévoilé à l'entrée du village par le prince Edward.

K.B.

Ciné-télé du 14 au 20 juillet 1990

Samedi 14 juillet

11h00 Télé-M **Deux nigauds chez les tueurs**
Am. 1949. Le personnel d'un hôtel tente de faire accuser un naïf d'un meurtre.

12h00 CBWFT **Tintin et le Lac aux Requins**
Tintin, le capitaine Haddock et les Dupont-Dupond partent en vacances au bord d'un lac (fr.-belge 79).

12h30 Télé-M **Les illusions trahies**
Am. 1978. Une prostituée épouse un acteur de cinéma et s'emploie à favoriser sa carrière.

19h00 Télé-M **Coeur circuit**
Am. 1986. Un jeune savant a mis au point un robot perfectionné auquel s'intéressent les autorités militaires.

21h35 CBWFT **Meurtre au 43e étage**
Une jeune femme est effrayée par un inconnu qui l'observe d'un édifice voisin (amér. 78).

22h30 Télé-M **La fièvre au corps**
Am. 1981. Une jeune femme frustrée pousse son amant à tuer son mari.

Dimanche 15 juillet

13h00 CBWFT **Le soleil de Casey**
Un homme et ses trois fils entreprennent le dressage d'un poulain dans le but de le faire participer à une grande course (amér. 77).

19h00 Télé-M **Le paradis des passions**
Am. 1989. Évocation des circonstances entourant le meurtre en 1943, aux Bahamas, du milliardaire canadien Harry Oakes. (1re de 2).

23h00 CBWFT **Octobre**
Reconstitution cinématographique de la Révolution d'octobre, les derniers jours du Gouvernement provisoire de Kerensky et la prise du pouvoir par les Bolcheviks de Lénine (sov. 28).

Lundi 16 juillet

7h00 Télé-M **La vie commence demain**
Am. 1978. Un sportif paralysé à la suite d'un accident reprend courage grâce à l'amour d'une jeune femme.

14h15 CBWFT **Rendez-vous à Bray**
Un jeune pianiste luxembougeois reçoit l'invitation d'un ami français à se rendre à Bray dans une villa isolée (fr.-belge 71).

19h00 Télé-M **Le paradis des passions**
Am. 1989. Evocation des circonstances entourant le meurtre en 1943, aux Bahamas, du milliardaire canadien Harry Oakes. (2e de 2).

22h45 Télé-M **Le prix de la victoire**
Am. 1973. Un ouvrier pousse son fils à devenir une vedette du football.

0h00 CBWFT **Les métamorphoses d'André Malraux**
Documentaire sur la vie et l'oeuvre de ce grand écrivain.

Mardi 17 juillet

7h00 Télé-M **L'éducation de Rita**
G.-B. 1982. Un professeur d'université désabusé donne des leçons à une jeune coiffeuse désireuse d'accéder à la culture.

14h15 CBWFT **Katia**
Alors qu'elle n'est encore qu'une fillette, la princesse Katia, ennemie jurée des Romanov, s'éprend du tsar Alexandre II (fr. 38).

19h00 CBWFT **Fantomas**
L'astucieux bandit Fantomas donne du fil à retordre à l'inspecteur Juve et au journaliste Fandor (fr.-it. 64).

22h45 Télé-M **L'espor vient du ciel**
Aust. 1985. Un jeune médecin devient l'assistant d'un praticien qui se sert d'un avion pour visiter ses patients dans l'arrière-pays australien. (1re de 3).

0h00 CBWFT **La Mafia**
Relâchée, Paola est en état de choc. Corrado réussit à neutraliser Cirinna, libéré de prison, mais la lutte contre la Mafia est loin d'être terminée. (7e de 7).

Mercredi 18 juillet

7h00 Télé-M **La croisière maudite**
Am. 1978. La présence d'un sarcophage égyptien provoque des incidents fâcheux à bord d'un navire de croisière.

18h30 Télé-M **Le moment de vérité II**
Am. 1986. Un jeune karateka américain, accompagnant son maître au Japon, s'attire l'inimitié du neveu d'un ancien ennemi de celui-ci. ou **Batman**
Am. 1966. Un justicier masqué et son jeune assistant viennent au secours de la police pour combattre un gang de criminels.

22h45 Télé-M **L'espoir vient du ciel**
Aust. 1985. Un jeune médecin devient l'assistant d'un praticien qui se sert d'un avion pour visiter ses patients dans l'arrière-pays australien. (2e de 3).

0h00 CBWFT **La bataille de la vallée du Diable**
Un détachement de cavalerie recherche des Apaches évadés de leur réserve (amér. 65).

Jeudi 19 juillet

7h00 Télé-M **La dernière folie de Mel Brooks**
Am. 1976. Un réalisateur fait la chasse aux vedettes pour le tournage d'un film muet.

14h30 CBWFT **Le prisonnier de la 2e avenue**
Un homme de quarante-huit ans, supportant mal les petites frustrations de la vie, perd son emploi et tombe dans un état dépressif (amér. 74).

18h30 CBWFT **Joshua hier, et aujourd'hui**
Enfant juif issu de la classe ouvrière de Montréal, Joshua se construit une brillante carrière d'écrivain et de journaliste à Londres (can. 85).

22h45 Télé-M **L'espoir vient du ciel**
Aust. 1985. Un jeune médecin devient l'assistant d'un praticien qui se sert d'un avion pour visiter ses patients dans l'arrière-pays australien. (3e de 3).

0h00 CBWFT **Victime de guerre**
Les parents d'un jeune homme mort au combat entreprennent une enquête afin d'apprendre la vérité sur son décès (amér. 79).

Vendredi 20 juillet

7h00 Télé-M **Le casse-cou**
Am. 1977. Un trafiquant veut se servir d'un spectacle donné au Mexique par un motocycliste casse-cou pour faire passer de la drogue en contrebande.

14h15 CBWFT **Quatre souris pour un hold-up**
Quatre jeunes filles surprennent des individus louches en train de compter des liasses de billets de banque (fr. 72).

19h00 Télé-M **Quand le vin est tiré**
Am. 1973. Un policier soupçonne un viticulteur d'avoir tué son frère qui menaçait de vendre la propriété familiale.

22h45 Télé-M **Le solitaire**
Am. 1981. Un cambrioleur expert de caractère indépendant accepte de travailler pour un receleur notoire.

0h00 CBWFT **Les yeux de Laura Mars**
Une photographe de mode est confrontée à une étrange histoire de meurtre (amér. 78).

Des vacances avec toi, Seigneur



Claude BLANCHETTE
prêtre

Seigneur,
il me semble parfois
que pour te rencontrer
te rencontrer vraiment
dans l'intimité
il me faudrait
partir
disparaître
m'enfuir
devenir invisible.

Je suis tellement
entouré de bruits
mangé par mes enfants
écrasé par les projets
à réaliser
étouffé par la parenté
que je ne te vois pas
je ne t'entends pas
je ne te saisis pas
je ne te pressens
même pas

Et moi qui pensais
que cet été
ce serait différent.

Moi qui m'étais promis
de me donner du temps
du temps de qualité
à passer juste avec toi
sans bruit
sans dérangement.

Je m'aperçois, Seigneur
et je me sens un peu
coupable
que les vacances me
glissent entre les doigts
et que je ne me suis pas
fait plus près de toi.

Pourtant je voudrais tellement.

Seigneur,
aide-moi, je t'en supplie
à te respirer dans la
brise du matin
à te toucher dans mes
jardins de fleurs
à te contempler dans
les yeux de mes jeunes
à t'entendre dans les
cris de joie des enfants
à te saisir dans les
rencontres à l'improviste
à te pressentir dans les
nuages boursouflés
à t'adorer dans le
regard de mon conjoint
à te découvrir dans les
plaines ensemencées
à te prier en cueillant
des fruits sauvages
à te chanter en allant
au magasin du coin
à te louer en me
fermant les yeux
à te bénir en
prenant du soleil
à te rendre grâce
en faisant un barbecue
à te reconnaître, quoi
non pas là-bas,
ailleurs, au loin
mais ici
maintenant
et toujours
dans le sacré de
ce moment.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

Divers

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98$/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.
393-

HOMME à tout faire: clôtures, sous-sols, peinture, menuiserie de tout genre, prix raisonnable. Composez le 233-3753.
383-

Recherche

JE CHERCHE une personne responsable pour garder en septembre, temps partiel seulement, quelques heures par jours, pour toute l'année scolaire 1990-1991. Endroit tout près du boul. Hasting à Saint-Vital ou de l'école Lavallée. 253-4344.
385-

JARDINS SAINT-LÉON: Notre marché arrivera aussitôt que le blé d'inde sera prêt. On recherche des employés pour notre marché de légumes frais, rue St-Mary's pour le mois d'août, septembre et octobre. 8h à 14h par jour. 3 à 5 jours par semaine. Doit être bilingue. Contacter Lise ou Denis Rémillard au 233-5618.
398-

GARDIENNE FIABLE recherchée pour 2 enfants, à notre domicile, matins seulement, commençant septembre. Salaire négociable. Composez le 233-5261.
425-

À vendre

À VENDRE: Bâtissez avant les hausses de taxes — à 12 minutes de la Monnaie (Mint) lots 123' x 154'. Égouts, eau, gaz — beaux arbres — Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
335-

À VENDRE: rue Aulneau, face au Collège, duplex 5 et 3, grand lot 50' x 127', garage. Très bon état. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
336-

À VENDRE: à Cardinal, maison d'un étage et demi, garage attenant, chauffage à l'électricité, pas de sous-sol, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle récréatif, une salle de bain, grand jardin, entourée d'arbres, 2 acres. 18 500$. Composez le 248-2209.
405-

À VENDRE: Saint-Boniface nord. 139, rue Notre Dame. Maison familiale. Grand salon et cuisine, 3 chambres à coucher. Étude, sous-sol fini. Air climatisé central. Grand lot clôturé. 79 000$. Composez le 237-5854 ou le 269-1846.
423-

VENTE PRIVÉE: Saint-Boniface nord, 141, rue La Vérendrye, nouvellement renové, bungalow, 3 chambres à coucher (4e au sous-sol), 1 1/2 salles de bain, plancher de bois franc, salle à manger, lave-vaisselle, rideaux, sous-sol semi-fini, air climatisé central, garage simple, grand lot 51' x 132'. Composez le 237-5114. Visite libre de 13h à 17h les 21, 22, 28 et 29 juillet.
445-

À VENDRE: chien de race sheltie, 2 ans, tatoué, idéal pour les enfants. On demande 250$. Composez le 256-0555.
412-

VENTE PRIVÉE: joli chalet meublé à Lac-du-Bonnet, en très bon état, 3 chambres à coucher, salle de bain avec douche et baignoire, grande véranda 8' x 18' avec moustiquaire, situé sur lot boisé, grande cour et plage à quelques mètres. Poss. immédiate. Composez le 772-7079.
426-

VENTE PRIVÉE Saint-Malo, rue de l'Église, maison de 2 chambres à coucher sur lot de 45' x 120'. Prix 25 000$ négociable. Inclut laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur et congélateur. Composez le 1-347-5661 ou le 233-3423.
428-

À VENDRE à La Salle, rue Principale, 3 chambres à coucher avec garage double, salle récréatif. Tapis mur à mur. 2 salles de bain. Tout en très bon état. Pour plus de détails appelez Aurèle Dupuis chez C 21 Goldeye Realty au 237-0227.
431-

À VENDRE: prom. Enfield, 2 chambres à coucher, sur grand lot clôturé, garage double, 74 900$. Appelez Aurèle Dupuis chez C 21 Goldeye Realty au 237-0227.
433-

À VENDRE: à Lorette, rue Perron, 4 chambres à coucher sur beau lot avec garage double, grande cuisine. Appelez Aurèle Dupuis chez C 21 Goldeye Realty au 237-0227.
432-

VENTE PRIVÉE: domaine Marius Benoist. Lot situé au 23, Cercle-Molière. 52 900$. 233-1414.
437-

À VENDRE et déménager: maison mobile 14' x 72'. 3 chambres, 6 appareils ménagers, a.c., 17 800$ ou meilleure offre. Tél. Wpg. 222-5444.
438-

À VENDRE: Visite libre, 25, rue La Grave, Saint-Norbert, le dimanche 15 juillet, de 14h à 16h. Bungalow de 4 chambres à coucher, en très bon état. 2 salles de bain, plancher de bois franc, sous-sol tout fini, air climatisé central. Grand garage et atelier combinés de 1 184 pi. ca., isolé et fini à l'intérieur avec fournaise au gaz. Beaucoup d'éléments additionnels. Situé sur baie tranquille près de la rivière Rouge. Appeler Gilles St-Amant à NRS Block Bros. Realty, au 257-9692.
439-

À VENDRE: parc Windsor, bungalow de 4 chambres à coucher, en très bon état. 2 salles de bain, plancher de bois franc. Sous-sol tout fini, air climatisé central. Garage double. Grand lot 50' x 115'. Située sur rue tranquille près des écoles. Financement disponible à 12%. **À vendre** au parc Windsor, seulement 53 900$. Bungalow renové de 2 chambres à coucher. Fournaise au gaz presque neuve. Grand lot, 66' x 108'. École et parc avoisinants. Doit être vendu. Financement disponbible avec le propriétaire. Appeler Gilbert St-Amant ou Lucien Croteau à NRS Block Realty au 257-9692.
440-

À VENDRE pour cause de déménagement. Mobilier de chambre à coucher (lit queen), 2 lits simples pour enfants. Lave-vaisselle, four micro-onde, divan-lit, meuble audio-vidéo, tondeuse électrique. Tél.: 253-6416 après 18h.
446-

À louer

À LOUER: rue Kitson, duplex très spacieux: 2e et 3e étages, 660$ par mois. Services inclus. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Balcon et garage. Composez le 235-0844 ou le 233-8774 après 18h ou en fin de semaine ou laissez un message sur le répondeur s.v.p.
360-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, près du Collège et de l'hôpital, stationnement. De préférence jeune fille qui travaille. Libre immédiatement. Composez le 233-3243.
414-

À PARTAGER: avec travailleuse ou étudiante, app. meublé de 2 grandes chambres à coucher au Château-Guay, rue Goulet près de l'hôpital et du Collège. Piscine et sauna. 237-5326. Demandez Lorraine.
415-

À LOUER: à Saint-Boniface, en face du parc Provencher. Entrée privée. Une chambre à coucher. 325$. Composez le 237-4255 ou après 17h le 233-3753.
417-

À LOUER: duplex, rue Dumoulin, 3 chambres à coucher, 1100 pi. ca., cuisine, salle à manger, salon, sous-sol, 5 appareils électroménagers, chauffage et eau inclus. Garage. Pour le 1er août. 632-0752. 590$/mois.
420-

À LOUER: maison familiale. 139, rue Notre Dame. 3 chambres à coucher. Grand lot, près écoles, Collège, hôpital. 780$/mois. Composez le 237-5854 ou le 269-1846.
422-

À LOUER: promenade Enfield, petit appartement moderne, d'une chambre à coucher. Idéal pour personne seule, air climatisé, balcon au sud. 380$. Composez le 233-2072.
424-

À LOUER: appartements d'une chambre meublée près du Collège avec accès à la laveuse et sécheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224 après 14h.
427-

À SOUS-LOUER: Saint-Boniface, appartement d'une chambre à coucher, air climatisé et autres services inclus, près d'école Van Belleghem et centre commercial Southdale. Disponible immédiatement. Appelez concierge 256-3466.
429-

FOYER CHEZ-NOUS, Saint-Boniface, app. simple et app. double à louer. Contacter Lionel Robidoux au 233-7761 de 8h30 à 12h.
430-

À LOUER: Saint-Boniface (rue Ritchot); appartement de 2 chambres à coucher, 350$ (stationnement, chauffage, eau). Composez le 237-6771.
434-

À LOUER: appartement, immédiatement ou le 1er août. Saint-Boniface. Place Gaboury — endroit tranquille, à 5 minutes du Collège et de l'hôpital — grand appartement de 4 pièces — une chambre dans duplex bi-level — eau, chauffage, poêle, réfrigérateur inclus. 399$ plus électricité et stationnement. Réf. requise. Pas d'animaux domestiques ou de lit d'eau. Composez le 233-0999 ou à frais virés le 1-738-2268.
436-

À LOUER: appartement propre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lavage, stationnement, eau inclus. Près d'autobus. 453$. 255-1901.
441-

À LOUER: appartement meublé, 1 chambre à coucher, tout compris, près autobus, collège, centre-ville. 260$. Composez le 255-1901.
442-

À LOUER: Chalet Guide Plage Albert, dès le 3 août 1990. Appeller Léa au 233-2396.
443-

À SOUS-LOUER: appartement d'une chambre à coucher rue Ritchot avec air climatisé, 1 stationnement inclus. Disponible le 1er août. 417$ par mois. S.v.p. contacter Marc ou Lisa au 231-0664.
444-

HAUT DE MAISON à louer: au 2-520, rue Aulneau. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain. Laveuse et sécheuse au sous-sol. Stationnement. Disponible dès le 1er août. 380$. Madeleine au 233-4915 ou au 233-4999.
447-

QUIZ

Où cette photo a-t-elle été prise?



Archives du ministère des Ressources naturelles

QUESTIONS

1. Où et quand cette photo a-t-elle été prise?

2. D'où vient le nom de Grand Beach?

3. Comment se rendait-on à Grand Beach de 1916 à 1961?

4. Qu'est-ce que le «Moonlight Special»?

5. Où s'en va le Grand Beach des années 90?

RÉPONSES

1. Cette photo a été faite en 1923 à Grand Beach, sur la côte est du lac Winnipeg, à une centaine de kilomètres de la capitale manitobaine. On y voit une foule qui attend le train pour Winnipeg devant la gare de la compagnie Canadian Northern.

En 1914, Canadian Northern achetait une terre de 80 acres le long du lac pour en faire un endroit de villégiature.

Bien que Grand Beach ait changé de mains à plusieurs reprises, c'est le Canadien National qui en fut le principal propriétaire jusqu'en 1961. Depuis ce temps, les 150 acres de Grand Beach appartiennent au ministère des Ressources naturelles du Manitoba.

2. L'endroit a d'abord porté le nom de Grand Marais, à cause des marais longeant la plage. Ce nom aurait été donné par - vous ne le devinerez jamais - La Vérendrye en 1783.

Mais lors de l'ouverture officielle en 1916, un des dignitaires, se penchant pour ramasser une poignée de sable pour laisser les grains blancs s'écouler voluptueusement entre ses doigts, dit: "What a grand beach", et ce fut comme un second baptême. On ignorait encore que cette plage allait être célébrée comme une des cinq plus belles de l'Amérique du Nord.

3. La meilleure façon de se rendre à Grand Beach a longtemps été le train, la route étant quasiment impraticable pendant bien des années. Le premier train en partance pour Grand Beach date de juin 1915. Il y avait de quoi faire sur les lieux, puisqu'un immense pavillon de danse a été érigé en 1917. Le Canadian Northern retenait les services d'un orchestre pour l'été. Le pavillon mesurant 100 par 190 pieds fut la proie des flammes en 1950, et ne fut pas reconstruit.

4. Grand Beach est rapidement devenue un paradis mondain. Déjà en 1919, le train faisait une excursion quotidienne à la plage. Le «Moonlight Special» partait à 18h15 de Winnipeg et arrivait à Grand Beach peu avant 20h. Travailleurs et vacanciers pouvaient alors se permettre une courte soirée de baignade et de danse au clair de lune, entrecoupée d'une collation de frites et de hot dog, que l'on prenait en se balladant le long de la plage. A 22h10, les citadins s'embarquaient pour la capitale et y arrivaient vers minuit.

Le voyage coûtait 50 cents et, dit-on, de nombreux voyageurs ne revenaient que le lendemain ou le surlendemain, ce que le CN n'encourageait vraiment pas.

5. La plage de Grand Beach a connu des foules record ces dernières années: plus de 60 000 adorateurs de l'eau et du soleil s'y rendent certains jours de temps chaud.

Selon un porte-parole des Ressources naturelles, la province songe à créer un nouveau centre de villégiature (incluant un terrain de golf) à Grand Beach qui coûterait trois millions de $. Aucune décision finale n'a été prise. C'est un dossier à suivre.

Jean-Pierre DUBÉ

RECETTES

Le barbecue!

Pour la plupart d'entre nous une des joies de l'été consiste à s'affairer autour du barbecue. Le plaisir est d'autant plus grand qu'on n'a pas vraiment l'impression de cuisiner, peut-être parce que le chef a la chance d'être dehors et de profiter des rayons du soleil.

Quand vous avez envie d'autre chose que du barbecue nature, pourquoi ne pas farcir la viande, le poulet ou le poisson? Les plats farcis au riz sont une bonne façon d'ajouter de l'intérêt aux menus de plein air.

Côtelettes farcies au riz

Le mélange au riz ajoute de la saveur et garde les côtelettes moelleuses durant la cuisson. Décongeler le sachet de riz dans un bol d'eau chaude ou au micro-ondes à haute intensité (100%) pendant 3 minutes.

1 pqt (250 g) de riz congelé, décongelé (riz blanc et sauvage, riz panaché, riz français ou riz pilaf)
6 côtelettes de porc désossées d'environ 3/4 à 1 po d'épais*
1/4 de tasse de moutarde
2 c. à table d'huile végétale

Avant de griller:

Parer les côtelettes de leur gras, si nécessaire. Tailler une ouverture horizontale dans les côtelettes en insérant la pointe d'un couteau dans la partie charnue et en coupant jusqu'à environ 1/2 po (1 cm) des bouts. Remuer le riz décongelé pour bien le mélanger.

Partager le riz dans chaque côtelette pour farcir; sceller l'ouverture avec des cure-dents.

Dans un petit bol, combiner la moutarde et l'huile.


Les plats farcis au riz sont une bonne façon d'ajouter de l'intérêt aux menus de plein air.

Sur le gril:

Laisser les côtelettes à température de la pièce avant de griller.

Déposer les côtelettes de 6 à 8 po des charbons ardents (ou à chaleur moyenne).

Cuire de 12 à 15 minutes, en badigeonnant du mélange de moutarde et en retournant à l'occasion jusqu'à ce que les côtelettes soient cuites.

Donne 6 portions.

Méthode au four:

Chauffer le four à 350° F.

Déposer les côtelettes dans un plat à four. Badigeonner avec la moitié du mélange de moutarde; cuire 20 minutes.

Retourner les côtelettes, badigeonner du reste de moutarde; cuire de 20 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient cuites.

*On peut utiliser des côtelettes papillon désossées de 1/2 po d'épais. Déposer la farce sur une moitié de la côtelette; plier l'autre moitié sur la farce et attacher avec des cure-dents.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A., CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél.: 233-0614

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Ronald Guay
300, boulevard PROVENCHER
R2H 0G7
Tél.: 233-6659
Fax: 231-1950

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo.V. Teillet

Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
la ville au 233-8920

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires
• rapports financiers
Tél. 284-6897

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom ______________ Prénom ______________

Adresse ______________________________

Un an (Manitoba) 25$ ❑ hors province 30$ ❑
Deux ans (Manitoba) 45$ ❑ hors province 60$ ❑

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à: La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

LA LIBERTÉ

COMPTABLES AGRÉES

Couture Forest Cadieux
Coopers & Lybrand
Comptables agréés et consultants en affaires

Associés
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.

Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT
Comptables agréés
Téléphone: (204) 233-8593
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉS *Lucien Guenette, C.A.* *Gilles Chaput, C.A.*
Arthur Chaput, C.A. *André Blondeau, C.A.*

ADJOINTS *Raymond Desrochers, C.A.* *James Doer, C.A.*
Maurice Fillion, C.A. *Maurice Morissette, C.A.*
Russell Paradoski, C.A. *Paul Prenovault, C.A.*
Gérald Schaubroeck, C.A. *Richard Senez, C.A.*

BDO CABINET-CONSEIL
Conseillers en administration
Téléphone: (204) 233-9522
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉ *Charles Gagné, M.P.A.*



262, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T7

MÉTIERS





Claude P. Lépine
Représentant

Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)
Autos neuves & usagées

Falcon Auto Leasing
340, prom. Royal Mint, Winnipeg (MB)
(204) 254-4702
Nous pouvons vous procurer l'auto dont vous rêvez. Vous choisissez le modèle, nous l'achetons pour vous.
Pas de TPS (GST) à payer avant 1994 !
Une division de "Les Frères Boisvert Ltee" (Boisvert Transmission)
"Chez Boisvert, c'est clair !"

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC.
1063, Autumnwood
AUTOPAC Tél. 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

ASSUREURS



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers





PIONEER LIFE
ASSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

GUS PAINCHAUD
assurances
• vie • auto • incendie • etc.
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

Ritchot & Co.
- installe des systèmes de comptabilité sur micro-ordinateurs (IBM)
- évalue et suggère logiciels pour diverses entreprises
- fournit de la formation aux employées sur ordinateur

Pour plus de renseignements, téléphonez:
Albert Ritchot, CMA
955-3870